



ГАЗЕТА  
ВЕРХОВНОЇ  
РАДИ УКРАЇНИ



Влада — Радам!

# Голос України

Цього тижня

Український парламент ратифікував три базові угоди між Україною та Росією щодо Чорноморського флоту, дві кредитні угоди з Міжнародним банком реконструкції та розвитку.

№ 56 (2058) ♦ Субота, 27 березня, 1999 року ♦ Ціна договірна

«Держава не твориться в будучині»



6.7

Верховна Рада України з глибоким сумом сповіщає, що 25 березня 1999 року на 62-му році життя в автомобільній катастрофі загинув народний депутат України

**ЧОРНОВІЛ**  
**В'ячеслав**  
**Максимович**

і висловлює щире співчуття рідним та близьким покійного.

Голова Верховної Ради України Олександр Ткаченко висловив співчуття рідним і близьким Чорновіла В'ячеслава Максимовича у зв'язку з його трагічною загибеллю.

Комітет Верховної Ради України з питань культури і духовності висловлює глибоке співчуття рідним і близьким у зв'язку з трагічною загибеллю народного депутата України, голови підкомітету

**ЧОРНОВІЛА**  
**В'ячеслава**  
**Максимовича**



Фото Олександра ІЛІМЕНКА.



Парламентська хроніка

## Україна і НАТО: співробітництво чи залежність

Міністр закордонних справ Б. Тарасюк оголосив, що Україна послідовно відстоює позицію на мирне врегулювання косовської проблеми і готова докласти до цього всіх можливих зусиль та заходів.

Далі міністр зазначив, що Україна не ставить за мету приєднання до НАТО. Але нині найбільш політично виваженим для нашої держави

рішенням є співробітництво з альянсом, приєднання України до організації «Партнерство заради миру» та підписання документа про особливе партнерство з НАТО.

У своєму виступі міністр оборони Олександр Кузьмук також обстоював позицію доцільності співробітництва з НАТО.

(Закінчення на 2-й стор.).

Ранкове та денне засідання 26 березня



Офіційно

## Президент легкий на підйом

Президент України Леонід Кучма готовий особисто брати участь у врегулюванні косовського конфлікту: «Я легкий на підйом», — сказав він. Президент повідомив, що таку можливість обговорювали не тільки під час його телефонної розмови з Прем'єр-міністром Канади Жаном Кретьєном — «таку думку висловлено і в листі Президента США Білла Клінтона».

Водночас, за словами Президента, можливість участі української сторони в переговорному процесі більшою мірою «залежить не від української чи канадської сторони, а від югославської, від їхнього бажання сісти за стіл переговорів». Президент України наголосив, що цю тему обговорювано і під час телефонної розмови з Президентом Росії Борисом Єльциним.

Л. Кучма сподівається, що бомбардування Косово не позначаться на його майбутньому візиті до Словенії, раніше призначеному на 30–31 березня.

А ще Президент України переконаний: хоча північно-східні сусіди нашої країни — Росія та Білорусь — засуджують бомбардування НАТО, а західні — Польща й Угорщина — їх підтримують, немає підстав твердити, ніби Україна опинилася в буферній зоні.

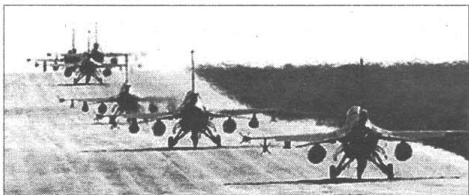


Конфлікт тижня

## Югославська криза набуває ознак іракської

Безмежно вразивши весь світ і викликавши в ньому бурю різноманітних емоцій, акція НАТО плавно переходить у рутинну фазу. Ситуація стає схожою на іракську: авіація монотонно «добиває» військові (та й невійськові) об'єкти, мета й перспективи цих потуг залишаються неясними, а ті, на зло кому все це спрямовано, не знають жодних політичних збитків. Навіть навпаки — дуже часто таких збитків зазнає саме НАТО.

(Закінчення на 10-й стор.).

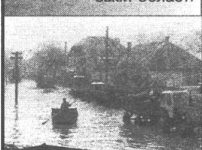


✓ 25 березня. Датські та бельгійські винищувачі F-16 злітають з італійської авіабази «Амендола».  
✓ Кадр із репортажу, показаного телебаченням Югославії. На околиці Белграда палають будинки.

Фото АФП і АП.

Президент України готовий брати участь у врегулюванні косовського конфлікту

Карпати молоді — ламаються, річки й потоки — немилосердні



8-2

Тарас Шевченко: тема вільна

Конкурс завершено



12

1654 р. Переяславський договір гетьмана Богдана Хмельницького з Росією.

1706 р. Похід 14-тисячного козацького війська Івана Мазепи на землі Великого князівства Литовського.

1943 р. РНК УРСР ухвалила постанову про створення Державного літературно-художнього музею Тараса Григоровича Шевченка.

1944 р. РНК УРСР і ЦК КП(б)У прийняли постанову про організацію Софійського заповідника.

27.03

## І ЗАХИСТИТИ, І ДОПОМОГТИ

Вечірнє засідання 25 березня

На розгляд сесії було винесено низку законодавчих актів, спрямованих на упорядкування системи соціального захисту громадян України.

За 10 років на підприємствах нашої держави травмовано більше 1 мільйона працівників, 20 тисяч з них загинули, а 100 тисяч — стали інвалідами. І така ситуація не лише в промисловості, а й у сільському господарстві, де щорічно гине 500—600 працівників, з них майже 200 механізаторів.

Тому й створюється Фонд соціального страхування, покликаний не тільки відшкодувати втрати потерпілого, а й сприяти його лікуванню, реабілітації, а за потреби — й перекваліфікації.

Народні депутати вважають, що виплачувати одноразову допомогу в разі загибелі працівника варто в тому ж розмірі, що існуєнині — п'ятирічного заробітку, а не трирічного, як пропонується в законопроекті. Було вказано на інші недоліки документа.

Урешті сесія повернула проєкт на доопрацювання.

Така доля спіткала і законопроекти про державні мінімальні стандарти та про життєвий мінімум.

Верховна Рада прийняла у другому читанні Закон «Про внесення змін і доповнень до законів України щодо здійснення окремих соціальних компенсацій та гарантій малозабезпеченим громадянам у складі управління соціального захисту».

У першому читанні прийнято Закон про охорону дитинства.

Володимир КОРОЛЮК.

## Україна і НАТО: співробітництво чи залежність

Ранкове та денне засідання 26 березня (Початок на 1-й стор.).

Секретар Рад національної безпеки і оборони при Президентові України Володимир Гербулін зауважив, що взаємини України з НАТО і Росією досі були ефективні та взаємовигідні, а співробітництво з НАТО, мовляв, гарантуватиме Україні безпеку та володіння високими технологіями.

У своєму виступі голова Комітету ВР у закордонних справах і зв'язках з СНД Борис Олійник наголосив, що НАТО — передусім військово-упорядкування, агресивність якого доведена низкою бомбових ударів по суверенній Югославії. Тож чекати добра від НАТО — марно.

Голова Комітету ВР з питань національної безпеки і оборони Георгій Крючков зазначив, що президентське оточення на в'язло Україні прозахідну орієнтацію. Ряд документів, які визначають зовнішню політику України, було оформлено так, щоб уникнути винесення їх на розгляд Верховної Ради.

З обґрунтуванням своїх пропозицій виступили автори чотирьох проєктів постанов, винесених на розгляд сесії.

При голосуванні проєктів постанов жоден не набрав необхідної кількості голосів. Прийнято протокольне доручення — з чотирьох проєктів укласти один і розглянути його на наступному пленарному засіданні.

Іван ДМИТРЕНКО.

### Фотофакт

Близько 60 представників Партії зелених України протестують проти перегляду без'ядерного статусу України.

Фото Олександра КЛИМЕНКА.



25 березня 1999 року в автомобільній катастрофі загинув народний депутат України, оповноважений представник депу-

## ЧОРНОВІЛ В'ЯЧЕСЛАВ МАКСИМОВИЧ

татської фракції Народного руху, голова підкомітету Комітету Верховної Ради України з питань культури і духовності ЧОРНОВІЛ В'ЯЧЕСЛАВ МАКСИМОВИЧ.

В'ячеслав Максимович ЧОРНОВІЛ народився 1 січня 1938 року в селі Єрки Катеринопільського району Черкаської області.

Після закінчення в 1960 році Київського державного університету імені Т. Г. Шевченка працював на телебаченні і в молодіжній пресі.

З 1990 по 1992 рік — голова Львівської облас-

ної ради. З 1992 року — на постійній депутатській роботі у Верховній Раді України.

У 1990—1991 роках В. М. Чорновіл очолював радикальне крило Народної Ради, а після 1991 року — фракцію Руху у Верховній Раді України. Як народний депутат України він брав ділову участь у законодавчій роботі, активно відстоював програмні цілі фракції, інтереси своїх виборців.

Колеги цінували його за активну життєву позицію, гостру полемічність і неупустимість.

Непересічна особис-

тість, організатор, оратор і публіцист В'ячеслав Максимович Чорновіл віддавав свої знання, досвід і вміння служінню справі своєї партії.

Трагічна смерть обривала життя відомого державного і громадського діяча, люблячого чоловіка і батька.

Світла пам'ять про В'ячеслава Максимовича Чорновіла збережеться в наших серцях.

Олександр ТКАЧЕНКО,  
Адам МАРТИНЮК,  
Віктор МЕДВЕДУК,  
Геннадій УДОВЕНКО,  
Віталій КУРВАСЬКИЙ,  
Леонід ГОРЬОВИЙ.

## Вічна шана і пам'ять

Президія партії «Всеукраїнське об'єднання християн» глибоко сумує з приводу трагічної смерті голови Народного руху України, народного депутата України Чорновіла В'ячеслава Максимовича і висловлює глибоке співчуття рідним і близьким покійного.

Трагічно обірвалося життя В'ячеслава Максимовича Чорновіла, видатного українського політичного діяча, патріарха української націонал-демократії, людини-світла, чотирьох десятиліть шляху таборів і переслідувань, яка все своє життя поклала на вівтар української державності.

Фракція «Реформ-Центр» висловлює щире співчуття дружині, дітям та родині покійного, а також колегам з Народного руху України.

Він назавжди залишиться з нами, і найліпшою пам'яттю про В'ячеслава Чорновіла буде єдність демократичних сил України.

Хай земля йому буде пухом.

Народні депутати — члени фракції «Реформ-Центр»:  
І. БІЛАС, В. БОНДАРЕНКО, В. БОРЗОВ, В. КОЩИНЕЦЬ, А. ЛИТОК, І. ОСТАШ,  
В. ПИНЗЕНІК, М. РАТУШНИЙ, З. РОМОВСЬКА, М. СИРОТА, С. ТЕРОХІН,  
П. УСТЕНКО, В. ЦЕХМІСТЕНКО.

Україна зазнала тяжкої втрати. Пішов з життя В'ячеслав Чорновіл.

Раніше обірвалося життя людини, з ім'ям якої в українській історії пов'язана ціла епоха. Впродовж багатьох років він був живим символом боротьби за незалежність України. Рух шістдесятників і дисидентів, національне відродження, становлення Народного руху — все це неможливо уявити без В'ячеслава Чорновіла.

З плином часу забудуться всі дрібниці й подробиці сьогоднішньої політики. Але ім'я Чорновіла, його життя, його справа назавжди залишаться в українській історії.

Від імені Центрального проводу Народного руху України, його секретаріату та фракції висловлюємо щире співчуття рідним, близьким, друзям і колегам загиблого. Нехай земля йому буде пухом.

Богдан БОЙКО, Іван ЗАЄЦЬ,  
Юрій КОСТЕНКО,  
Володимир ЧЕРНЯК.

Депутатська група «Відродження регіонів» глибоко сумує з приводу трагічної загибелі в автомобільній катастрофі В'ячеслава Максимовича ЧОРНОВІЛА.

Його життєвий шлях — приклад відданого служіння Батьківщині та своєму народові. Він стояв біля витоків українського правозахисного руху, національного відродження України.

Україна втратила активного депутата та законотворця, відомого політичного діяча, демократа, патріота, який усе своє життя присвятив будівництву незалежної України. Йому не стали на перешкоді ні радянські концентраційні табори, ні тоталітарна каральна машина радянського режиму. В нашій пам'яті він назавжди залишиться відданим своїй справі політиком, який чесно і відкрито виступав проти зла.

Ми висловлюємо щирі співчуття родині та друзям В'ячеслава Максимовича, усім, хто його знав та поважав.

Вічна шана і пам'ять йому.

Депутатська група  
«Відродження регіонів»

Політикомом Народної-демократичної партії, фракція НДП у Верховній Раді України пригломовлені трагічною звісткою про загибель В'ячеслава Максимовича ЧОРНОВІЛА — довголітнього в'язня сумління, незламного борця за незалежність України, одного з найавторитетніших політичних діячів нашої держави. В'ячеслав Чорновіл належав до надзвичайно багатогранного й талановитого покоління шістдесятників. Разом зі своїми побратимами Василем Симоненком, Василем Стусом, Аллою Горською, Іваном Світличним він зробив це покоління символом пробудження прагнення України до волі. І цього свого вибору В'ячеслав Чорновіл не зрікався. Можна було не погоджуватися з ним щодо окремих питань політичної тактики, але не можна було не шанувати його як надзвичайно щирої особистості, Громадянина і Борця.

У ці скорботні дні прощання з В'ячеславом Максимовичем Чорновілом ми поділяємо біль рідних політичних, його друзів і політичних соратників, з якими він пліч-о-пліч жив і боровся до останнього дня свого яскравого і насиченого життя. Члени Народної-демократичної партії, мільйони громадян України та українців далеко поза її межами назавжди збережуть пам'ять про В'ячеслава Максимовича Чорновіла — людину, яка за життя стала частиною нашої історії. Сьогодні, як ніколи, важливе згуртування всіх сил в Україні, які підносять головну мету В'ячеслава Чорновіла — за будь-яку ціну обстоювати вибір, який наш народ зробив на референдумі 1 грудня 1991 року. Віримо, що найліпшим пам'ятником В'ячеславу Чорновілу стане майбутня вільна, демократична і щаслива Україна, в ім'я якої він жив.

Політикомом НДП.  
Фракція НДП у Верховній Раді України.

## Слово скорботи про великого українця

Коли все німувало, схиливши голови, він випростав на повен зріст і заговорив на повен голос. У неспокійному морозі комуністичної системи він вийшов у довшу й нелегку путь, і дві зорі світили йому й зігрівали душу — Свобода і Україна. Василь Стус, Вацлав Гавел, Валенса, Ландсберґс, Айркін, Сахаров, Чорновіл... Ціла епоха, гірка і прекрасна, іменна які — шістдесятництво. Він один із найяскравіших творців Незалежної Української Держави.

Коли було найтяжче Чорновілові? У часи відлиги? В торемні сімдесяті-вісімдесяті? Тепер у незалежній Україні? Напевне, йому ніколи легко не було. Надто зараз. У нинішній далеко не українській Україні, в нинішньому політикумі, як так хизується своїм «прагматизмом», він залишався осередком честі, правдивої українськості, оборонцем української національної ідеї.

Щоб змагатися за волю інших, треба бути внутрішньо вільним самому. Щоб творити поступ, треба бути у вічному русі.

В'ячеслав був таким — і тому на злами вісімдесятих прийшов до Народного ру-

ху. Чорновіл обрав Рух, і Рух обрав Чорновіла. Рух осіняє шляхетність Чорновіла, міць його духу, щирість його серця.

Так буде завжди.

Фракція Руху:  
Олена Бондаренко, Лев Глухівський, Лія Григорівна, Мустафа Джемілєв, Ярослав Кондзар, Юрій Ключовський, В'ячеслав Коваль, Михайло Косів, Богдан Костинюк, Едуард Креч, Юрій Криворучко, Лесь Танюк, Геннадій Удовенко, Олександр Чорновіленко, Василь Шеня, Роман Шмідт.

Члени Центрального проводу НРУ: голови обласних організацій: Роман Василюшин, Сергій Конев, Микола Кульчицький, Катерина Білобоцька, Юрій Громовський, Юрій Діденко, Олександр Нижник, Георгій Петру-Попик, Леонід Пилунський, Володимир Піпаш, Анатолій Ревенко, Анатолій Семенченко, Микола Степаненко, Олександр Ткаленко, Лариса Фісоченко, Наталя Богашова, Віктор Папазов, Олег Лагнок, Валерій Лебедєвський, Ярослав Лєсков, Андрій Ніцой, Віктор Терен, Іван Шовковий.

Всі рухівці, всі українці.

Асоціація народних депутатів України з глибоким сумом сприйняла звістку про трагічну смерть Чорновіла В'ячеслава Максимовича — народного депутата України, керівника парламентської фракції, видатного політичного лідера, одного з батьків-засновників незалежної Української держави. В нашій пам'яті він назавжди залишиться яскравим особистістю, невідомим борцем за українську ідею і активним державним діячем.

В і с л о в л ю є м о глибоке співчуття рідним і близьким покійного.

Віце-президент  
Асоціації  
О. БАРАБАН.





## Відповідальність за майбутнє України визначальна в діяльності СДП(о)

Сьогодні СДП(о) формується в сильну і дисципліновану партію, що має твердий намір узяти на себе відповідальність за майбутнє України. Найближчим часом партія прийме нову редакцію програми, підготовку якої розпочато робочою комісією. В партії нараховується понад 80 тис. членів. За місяць партія збільшиться на 4,5 тисячі. А поки що хотілося б подати на розсуд читачів виклад найпринциповіших положень зазначеного документа, що стосується сутності та практики соціал-демократичної політики.



### 1. Ідеологія у вигляді політичної програми

Партія перебуває у відповідальному періоді формування своєї організаційної структури, своєї ідеології, своєї політики, свого місця в суспільстві і в політиці. Йдеться фактично про якісний стрибок, якого хочете, створення нової за своєю суттю, за своїм змістом партії, яка здатна стати провідною і нести відповідальність за свою діяльність як правляча партія. Ми повинні зробити вибір, іншого просто немає: або партія залишиться на рівні групи «хороших» людей, хоч і поєднаних спільними інтересами, поглядами на життя, але неспроможних приймати і виконувати в житті рішення, або ми повинні стати реальною лідерською політичною структурою. Перший шлях — означає небути. Другий — набагато складніший, не завжди вдалений, але обов'язково результативний.

Звільняє впливає необхідність розробки нової редакції партійної програми.

Програма партії — це комплекс біблійних догм. Разом з динамічними рішеннями партійних з'їзді вона повинна сформувати наспереди якісно нове обличчя соціал-демократичної партії. Чим же вона — нова партія — буде відрізнятися від інших українських партій?

Це має бути партія нації, впевненості в завтрашньому дні. Це має бути партія людей, які зуміли привести до успіху свої колективи в наш непростий час. А тому здатних привести до успіху всю країну. Така успішна партія дає партії можливість спиратися на найкращі сили, позитивно налаштовану частину суспільства.

Це партія захисників справедливості. Саме в несправедливому розподілі власності, багатств, у тому, що абсолютна більшість людей не одержує достойної винагороди за свою працю, ми бачимо головну проблему сучасного українського суспільства. Саме в подоланні цієї несправедливості соціал-демократи бачать головне своє завдання. Тому єдиним критерієм ефективності влади для нас є якість життя народу.

Це має бути партія об'єднання (що вже в самій назві партії). Об'єднання людей, а не політики. Ми шукаємо не те, що роз'єднує, розмежує, а те, що об'єднує людей. Така партія справді може стати осередком консолідації суспільства.

Це партія майбутнього, яка думає не тільки про майбутні вибори, а й про те, якою буде країна через 10–20 років. Нам необхідно розвинути успіх парламентських виборів 1998 року, коли за партію голосувала в багатьох випадках саме молодь.

Це сильна партія, з якою не можуть не рахуватися. Ця партія знає, чого вона хоче, і знає, як цього досягти. За плановою, неваріантною, безсуб'єктною політикою не підуть вибори.

Це — партія розвитку країни; розвитку, зміцнення і прогресу, а не розвалу держави. Підкреслюю — держава, а не державний чиновництво, державної вахцанплі. Нам треба зміцнювати державу, зміцнювати її демократичні основи. Показником є серед тільки на самих себе, організовані, працелюбні та цілеспрямовані.

Ми — послідовники однієї з наймогутніших світоглядних доктрин людства, яка на досвіді історії європейських країн довела свою раціональність і спроможність. Створення нової редакції програми — це створення методів та шляхів досягнення конкретних цілей.

Для того, щоб наша оптимістична партійна позиція набула конструктивних форм, нам потрібно зрозуміти, що відбулося, відбувається з нашим суспільством, чому відбувається і що ми повинні зробити.

### 2. Сутність та практика соціал-демократичної політики

Загальноновизнаний той факт, що в Україні досі не вдалося реалізувати, здавалося б, очевидні переваги економіки, орієнтованої на вільних підприємств, на різні форми власності, на вільну конкуренцію, на мінімальне втручання держави в економічні процеси. Не змогли ми парламент, ні уряд, ні Президент створити такі умови в країні, які дали б змогу використати гігантський потенціал, закладений у здатності людини самій приймати рішення і з приводу методів і засобів господарювання, і з приводу вимог праці та споживання.

Одразу хотів би визначитися: трудові реформи в Україні в одному разі не можуть пояснюватися світовою економічною кризою, неконформованою і часто поспішною інтеграцією до європейських інститутів, позицією Росії тощо. Це не першопричини української ситуації, це об'єктивні й суб'єктивні обставини.

Першопричини в тому, що суспільство фактично було нав'язано вибір: або повернення до комунізму, або капіталізм у його диких, нецивілізованих формах. Таким чином, по суті, не — вибір без вибору.

Тим часом переважна частина людей не бажать ні першого, ні другого. Більшість людей досі вивчена в корисності державного регулювання економікою. В той же час ті самі люди не хочуть відмовитися від привілеїв та свобод ринкового суспільства. Хоч як це дивно для деяких політологів, сильна держава та ринкова економіка не тільки можуть, а й повинні бути сумісними. Таке поєднання довело свою життєздатність у багатьох країнах, на які так люблять у нас посилаєти і в яких в абсолютній більшості при владі перебувають соціал-демократичні партії.

Що воно таке за сутністю своєю, на практиці соціал-демократична політика?

Це насамперед збереження системи соціальної підтримки, захисту, а не заложності для кожного громадянина сьогодні і в перспективі ХХІ ст. Ми повинні раз і назавжди ліквідувати причини, які ведуть до бідності, бездіяльності старості. Ми відповідально маємо сказати українському народові: ми збережемо систему соціального захисту, ми виконаємо свої зобов'язання зі збереження та поліпшення освіти і медичного обслуговування. Ми зробимо доступними ліки за рецептами та підручниками для школярів.

Ми зобов'язані допомагати всім громадянам України з першого їхнього робочого дня нагромаджувати, інвестувати, створювати багатства. Всі українці повинні мати частку в національному багатстві країни.

Ми знаємо, як, і можемо створити такі економічні умови, щоб кожна сім'я могла реально й самостійно розв'язувати свої проблеми. Ми впевнені, що справимося з історичною відповідальністю нашого покоління — забезпечити умови для розвитку демократії в Україні.

Наш обов'язок — змінити спосіб інвестування грошей — підтримувати те, що працює; не підтримувати те, що не справляється і не приносить користі державі та людям.

Ми — за розробку та послідовне здійснення економічної політики у всіх сферах економічного життя. Ми за відповідальну політику, за ефективну та соціально достойну економічну політику.

Досягти цього неможливо без сильної держави, спроможної запроваджувати правила і добиватися, щоб їх дотримували всі, незалежно від соціального чи майнового статусу. Тільки така держава може стати захисником та покровителем громадянина, чого й бажає сьогодні більшість жителів України.

Але чи зможе здійснювати таку політику нішня держава, нішня держава державний апарат?

На жаль, досі в Україні ступінь ефективності державного управління оцінюється рівнем адміністративного впливу окремого чиновника на «підлеглих» його галузь. Зрозуміло, чим більше уповноваження чиновника, чим вище його місце в державній ієрархії, тим більший його апарат і тим неконкретніші критерії політичної оцінки результатів його діяльності.

Таким чином, ведучи мову про наші кроки під час формування конкретної програми дії з реального та соціально адекватного реформування української економіки, наспереди слід говорити про принципи реформи державного управління. Для країни традиційно інерційної, до того ж без досвіду державності, реально добитися мети можна тільки у разі керування тенденціями розвитку.

Ми впевнені як соціал-демократи, що держава не повинна відмовлятися від своєї визначальної ролі в економічній системі. Саме відмова держави від цієї ролі призвела до стрімкої деградації економічної системи і до перетворення народного господарства на «клетеноміку» (від слова «краті»).

Справді, яка інша назва підходить для економічної системи, в якій замість циклу «гроші — товар — гроші» капітал зростає за циклом «гроші — кримінал — гроші». Це уряд планомірно руйнує виробничу базу держави, але зберігає принизливий і демобілізуючий залежність громадян від державних дотатків та інституцій.

Завдання державного впливу на економіку не в тому, щоб втручатися в щоденну діяльність підприємств, а в тому, щоб визначити суспільно значущі цілі та економічними методами добиватися їхнього виконання. Так, набагато ефективніше стимулювати викладання отриманих прибутків у соціально значущі сфери, ніж просто вилучати і перерозподіляти за допомогою державного механізму.

Завдання держави — створення та підтримка продуктивного податково-правового середовища для вільних громадян. У рамках цього середовища держава повинна лікувати, навчати та захищати, а також, що у нас нині майже не робиться, примушувати виконувати закони. Не зайве ще раз нагадати, що ці умови можуть бути виконані лише за безкомпромісного і справедливого захисту прав особи.

Ми не можемо при цьому не змінювати наявну автатичну структуру прибутків населення. Справді, спочатку відбирають у людей їхні мізерні гроші за допомогою гіпернажерливої податкової системи, а потім повертають у вигляді дотатків населенню на оплату житлово-комунальних та соціальних послуг. Хіба не зрозуміло, що цей шлях через державну бюрократію неабиякою мірою «протікає» в чисті кишені? Хіба не зрозуміло, що така залежність громадян від держави нічого спільного не має з демократичними цінностями і просто принижує людину?

Головним висновком з економічної історії України останніх років слід визнати крах монетаризму, визнання того, що неможливо підняти економіку тільки за рахунок фінансової системи. Хоч як прикро не визнавати, але стабільність курсу національної валюти, якою так пишалися останнім часом, трималася штучно. Позбавлена природної підтримки (промислового зростання), фінансова система України була стабільна, тільки дикуючи зовнішнім фінансовим впливанням. Нині, очевидно, настає новий період економічного розвитку, змістом якого повинна стати активна промислова політика за умов збереження приватної власності, вільного ринку, конкуренції та демократичної політичної системи.

Відправним, стартовим пунктом у здійсненні цієї політики може стати принципально інший шлях до свободної політики. Тим більше що саме на це питання партія вже сьогодні могла б істотно впливати через свою фракцію в парламенті.

Проблеми бюджетної системи не тільки і не стільки в надзвичайно скромних розмірах обсягу бюджету (хоча і вони неформальною нормою країни з такими характеристиками, як

## Звернення до Президента України Кучми Л. Д.

Шановний Леоніде Даниловичу! Місто Кривий Ріг, як Вам добре відомо, має специфічні територіальні та містобудовні особливості. Все це значно ускладнює міські пасажирські перевезення через велику довжину маршрутів, призводить до їх збитковості.

В той же час фінансово-економічне становище підприємств міського пасажирського транспорту делал погіршується завдяки безкоштовним перевезенням 22 пільгових категорій громадян, що по місті становить до 70% від загальної кількості населення. Ніхто ці витрати не компенсує і ніяким бюджетом вони не передбачені на 1999 рік.

Це зробило автобусні парки та трамвайно-тролейбусні підприємства банкрутами. Допущено великі борги з податкових платежів, у Пенсійний фонд. У заробітний платі затримки становлять 12 місяців. За всі ці порушення, які виникають здебільшого не з вини керівників, вони притягаються до кримінальної відповідальності.

Шановний Леоніде Даниловичу! Транспортники Кривого Рога з повагою ставлять особисто до Вас. Ми Вас обирали Президентом, заради одностайного підтримуюмо об'єднання «Злагода» і будемо віддавати голоси за Вас на нових виборах.

Допоможіть, будь ласка, і Ви нам. Потрібно розв'язати вузол проблем, при яких транспортники забезпечують пільги іншим, а самі не отримують заробітної плати, ставши банкрутами.

Вирішення складної соціальної проблеми можна досягти за рахунок використання відомчих вивірених квитків для пільгових категорій населення. Ці бланки, які мають захист від підробок, суворой звітності, повинні видаватися щільовим призначенням відповідними органами (пенсійного забезпечення, субсидій, юстиції і т. ін.) в містах та районах відповідно до діючих законів. (Зразки додаються).

Кожен пільговик свій розовий талон (квиток) на проїзд видає за послуги перевізнику. В кінці звітного періоду перевізник пред'являє рахунок разом з цими талонами для відповідного взаємозаліку чи проплати.

Цим буде розв'язано існуючу протиріччя та конфліктні ситуації і збережено діючі пільги.

Наші попередні звертання у відповідні міністерства та відомства не дали належних результатів, і ми змушені, шановний Леоніде Даниловичу, просити про це Вас і сподіватися на позитивне вирішення справи.

З великою повагою, за дорученням колективів автопідприємств міста голова ради асоціації «Крибсавторанс» М. Г. БОСНЯК.

Квиток проїзду на однієї поїзду 9.9900000000	Прізвище Квиток на однієї поїзду 9.9900000000	Прізвище Квиток на однієї поїзду 9.9900000000	КОНТРОЛЬ
Квиток проїзду на однієї поїзду 10.9900000000	Прізвище Квиток на однієї поїзду 10.9900000000	Прізвище Квиток на однієї поїзду 10.9900000000	
Квиток проїзду на однієї поїзду 11.9900000000	Прізвище Квиток на однієї поїзду 11.9900000000	Прізвище Квиток на однієї поїзду 11.9900000000	

# Відповідальність за майбутнє...

(Початок на 3-й стор.)

Україна), скільки у відсутності передбачуваності всіх важливих його параметрів. Прогнози оцінки номінальних приростів державного і регіональних бюджетів, динаміки цін на товари та послуги, що купуються за державні гроші, витрати на обслуговування зовнішнього боргу такої невизначені і залежні від багатьох не підконтрольних урядові чинників, що бюджет як фінансовий план стає умовністю, фікцією.

Нинішній уряд у своїй бюджетній політиці (свідомо чи ні) продовжує політику попередніх кабінетів, які в гонитві за бажаними параметрами бюджетного дефіциту йшли шляхом найменшого оприту, допускаючи неконтрольовану маргіналізацію та криміналізацію суспільного сектора за рахунок його реформування та раціоналізації. Більше того, це робилися, найпевніше, свідомо, оскільки, сплунувавши чиновникові зарплату меншу, уряд безперечно розраховує на те, що «недостачу» той «взьме» в інших місцях.

Гоміоз з тій силд визнавати, що проблеми бюджету — це більше проблема податкової системи. Податкова система вочасі не адекватна нинішнім умовам, вона з самого початку розрахована на високий рівень дисципліни платників, прозорості фінансів підприємств і суттєвого контролю за ними з боку податкових органів, та й на вищий рівень економічної культури і громадської правосвідомості.

Якщо таких передумов немає (а їх найбільш чітко і не було), то система не працює і перетворюється на свою протилежність — інструмент покрання законотворчих та слабких і заохочення тінювих структур та організованої злочинності.

Важливою проблемою, яка стоїть сьогодні перед країною та урядом, є різке погіршення процесів виходу в тінь дуже значної частини легальної за своєю суттю економічної діяльності. Зростає стимул для затримки за кордоном чи для приховування експортної виручки, для використання різних схем виведення капіталу за межі банківської системи і країни в цілому.

Небажання боротися з неправами стосунків в економіці вже призвело до того, що закони виконуються лише тією мірою,

якою вони не суперечать інтересам найсильніших (найвпливовіших у фінансовому та політичному відношеннях) підприємств та осіб, а судова система фактично легітимізує це право сильного.

Головним принципом соціал-демократичної політики має стати формування стартує можливостей для всіх громадян країни. Нам необхідно відновити принцип рівних можливостей, причому не тільки можливостей для підприємництва, а й можливостей доступності для всіх громадян освіти та медичного обслуговування відповідно до цивілізованих соціальних стандартів. Тут не повинно бути жодних обумовлень, відмов, винятків і послань на нестачу коштів. Якщо люди будуть зайняті в реальному виробництві, якщо ми перекриємо всі можливості розкрадання загальнонародного надбання, коштів на це вистачить з головою.

Наша економічна стратегія полягає в зміні податкової системи. Ключову роль у цьому повинні відігравати реформи права власності, яка матиме на меті створення ефективної системи корпоративного управління, встановлення контролю власників над керівництвом підприємства.

Держава, як і раніше, залишається головним власником. За деякими оцінками, держава належить близько половини всіх активів, включаючи великі пакети акцій приватизованих фірм. Відсутність промислової системи управління державною власністю (насамперед пакетами акцій) негативно впливає на процес прийняття економічних рішень великими та середніми підприємствами. Цю ситуацію безперечно треба змінювати і змінювати радикально.

Оскільки 1998 рік в економіці України позначений скороченням обсягів випуску промислової та сільськогосподарської продукції відповідно на 1,5% та 8% до 1997 року, за таких умов (економічного спаду) ми пропонуємо іше активного втручання держави в процес реформування економіки — концентрацію в руках уряду значних фінансових ресурсів, необхідних для проведення ефективної промислової та соціальної політики. Ця позиція не є ностальгією за централізованим економічним плануванням, вона диктується глибоким розумінням суті принципів невідповідності між науково-технологічним та промисловим потенціалом

України і суто ринковими критеріями розподілу ресурсів.

Вступаючи в XXI сторіччя, Україна повинна здійснити перехід до економічного зростання. За нашим підходом, на початковому етапі економічне зростання повинне досягатися переломом за рахунок збільшення використання наявної промислової бази.

Або держава на довгий час примириться з відставанням у технології, або проведиме продуману промислову політику, яка передбачатиме справний механізм захисту національних виробників.

Меті економічного зростання має бути підпорядкована реалізація політики державної підтримки малого та середнього бізнесу, підприємництва. Годі лише загадати, що в економіці розвинених країн сфера малого бізнесу забезпечує роботою до 70% працездатного населення. В Україні — тільки 5%. Разом з тим 1998 рік викладений у гоміоз зростання кількості безробітних за скорочення можливостей працевлаштування. Серед безробітних майже половина — жінки (44,1%) та молоді віком до 28 років (42,2%). Ми впевнені, що Україна не має права перейти рубіж сторіччя, не розпочавши серйозної роботи над розв'язанням цієї проблеми. Ми не створюємо умов соціальної мобільності для цих соціально-демографічних груп.

У державі, яка відповідала б нашому уявленню, має бути вигідно використовувати висококваліфіковану працю, вигідно здійснювати глибоку переробку природних ресурсів та продавати їх уже вквалітовані у гоміоз зростання. Невідповідність між економікою та аморальним використанням власності має в прямому розумінні пекти руки тому, хто це допускає. Ше раз хочу підкреслити, йдеться не про те, що розпорядником буде адміністративна система. Податково-правове та соціально-економічне середовище для вільних виробників, самі умови суспільної моралі та етики повинні спонукати і вільні господарюючі об'єкти, і вільних громадян діяти саме таким чином.

Стати багатим можна, тільки виробляючи за умов конкуренції товари та послуги для якомога більшої кількості споживачів. Усі інші способи розбагачити повинні бути виключені. Несправедливим та аморальним є економічне облантування, за

Або комунізм, або капіталізм у його диких нецивілізованих формах: це — вибір без вибору якого багаті люди з'являються, незважаючи на падіння виробництва.

## 3. Працювати сьогодні для не такого вже й далекого завтра

На візні від комунізму або соціалізму, ми не звикаємо будувати рай на землі. Ми хочемо, щоб у XXI ст. Україна увійшла як сильна держава, незалежна ні на які системні кризи, впевнена йшла до стабільності і розвитку. Ми віримо в це як у реальність, яка станеться, якщо ми цього хочемо і будемо для цього працювати. Працювати сьогодні для не такого вже й далекого завтра. Відбуваючи дороги, зберігаючи систему освіти та охорони здоров'я, відпочиваючи дитячі сади, розвиваючи науку, літературу, мистецтво. Послідовно, невідступно створюючи нову систему соціальної підтримки й захисту, яка зберігала б як національну цінність і через 100 років.

Це не так романтично, можливо, як боротися за світову революцію. Але результат буде кориснішим. І братися варто, і ми беремося. Не треба було вогнища грошей в Панамі чи в Швейцарії, якщо їх вигніти було б неінвестивати в Україну. Не треба було чекати гуманітарних мільярдів, щоб дати можливість інвалідам отримати протези й ліки. З Україною будуть рахуватися не тільки в силу її важливого геополітичного розташування.

Так буде. Ми для цього прийшли в цю партію. Для цього її створили. І в новій редакції партійної програми як наша звітність матиме законодавче оформлення.

Україна відповість, якщо ми зуміємо правильно визначити пріоритети її розвитку, накреслити великі цілі, яких вона варта з такими інтелектуальними, трудовими, природними ресурсами. Більше, ніж газ і нафта, більше, ніж кредити й успіхи на міжнародній арені, Україна в момент становлення державності потрібна сильна й добра політична воля, поможена на професіоналізм і відповідальність, передусім перед власною совістю, і, безумовно, перед власним народом та історією.

Олександр ЗІНЧЕНКО, народний депутат України, керівник фракції СДПУ(о) у Верховній Раді України.

## Постанова Верховної Ради України

Верховна Рада України постановляє:

1. Роботу Кабінету Міністрів України щодо підготовки до проведення комплексу весняно-польових робіт у 1999 році визнати нездовільною.

2. Рекомендувати Кабінету Міністрів України:

до 1 травня цього року внести на розгляд Верховної Ради України законопроекти з питань: ціноутворення і подолання диспаритету цін; державного та регіонального замовлення на сільськогосподарську продукцію; особливостей кредитування сільськогосподарських товаровиробників; регулювання продовольчого ринку; матеріально-технічного забезпечення та зупинення процесу банкрутства щодо сільськогосподарських товаровиробників;

в березні поточного року забезпечити виділення 50 млн. грн. відповідно до Постанови Кабінету Міністрів України від 10 грудня 1998 року № 1953 «Про забезпечення сільськогосподарських товаровиробників матеріально-технічними та фінансовими ресурсами в 1999 році» для придбання запасних частин і ремонтних матеріалів та оплати послуг ремонтних підприємств; до кінця цього року забезпечити виконання графика поставок нафти для переробки на нафтопродукти для потреб агропромислового комплексу згідно з зазначеною Постановою Уряду;

забезпечити своєчасне виділення Міністерству агропромислового комплексу України коштів в сумі 520 млн. грн., передбачених в Державному бюджеті України на 1999 рік для закупівлі та поставок сільськогосподарським товаровиробникам пально-мастильних матеріалів, міне-

## «Про інформацію Кабінету Міністрів України про стан підготовки до проведення весняно-польових робіт у 1999 році»

раїальних добив та засобів захисту рослин;

при внесенні змін до Закону України «Про Державний бюджет України на 1999 рік» за підсумками першого кварталу 1999 року врахувати фінансування державного замовлення сільськогосподарської продукції, а також поставок сільськогосподарським товаровиробникам в рахунок погашення заборгованості держави за побутовими витратами громадян культурного призначення на селі електроенергії, газу, нафтопродуктів та інших матеріально-технічних ресурсів на умовах взаємозаліку;

забезпечити пропорційне щомісячне виділення відповідних коштів, із 565 млн. грн., які передбачені бюджетом на закупівлю озброєння і військової техніки, на науково-дослідні і дослідно-конструкторські роботи у сфері національної оборони, закупівлю сільськогосподарської техніки;

Міністерству агропромислового комплексу України для фінансування випуску тракторів і сільськогосподарських машин вітчизняними підприємствами; доручити Міністерству економіки України розробити та затвердити до кінця цього року обов'язковий план обміну сільськогосподарської продукції на матеріально-технічні ресурси: тракторів, комбайнів, сільськогосподарську техніку, одержані по лізингу і в продаж, пально-мастильних матеріалів, мінеральних добрив, засобів захисту рослин, наданих державою та комерційними структурами, на послуги державних і приватних машино-технологічних станцій; підготувати і внести на розгляд Верховної Ради України

відповідні законопроекти щодо внесення змін до податкового законодавства стосовно встановлення пільг по сплаті податку на додану вартість при ввезенні пестицидів і компонентів для їх виробництва, ібродукоці насіння соняшнику та ріпаку і сільськогосподарської техніки, яка не виробляється в Україні; вирішити питання відстрочки сплати податку на додану вартість насіннєвими і цукровими заводами, науково-дослідними установами за відпущення господарствам насіння та районними агрогосподарськими підприємствами та підприємствами райсільгоспміст за надані послуги по ремонту техніки та реалізовані сільськогосподарським товаровиробникам засоби захисту рослин на умовах товарного кредиту до 1 грудня 1999 року;

до 1 квітня цього року вирішити питання реструктуризації заборгованості сільськогосподарських товаровиробників за одержаним кредитом та матеріально-технічні ресурси державної акціонерної компанії «Хліб України» і Державного комітету України по матеріальних резервах до 2001 року;

внести зміни до пункту 1 Постанови Кабінету Міністрів України від 19 грудня 1998 року № 85 «Про порядок зарахування до Державного бюджету України на 1999 рік частини амортизаційних відрахувань» щодо збільшення платників фіксованого сільськогосподарського податку від сплати до кінця 1999 року амортизаційних відрахувань.

3. Дозволити Кабінету Міністрів України виділити Міністерству агропромислового комплексу України для авансування сільськогосподарським товаровироб-

ників через виділення Державного казначейства України у районах з резервного фонду Кабінету Міністрів України 100 млн. грн., із яких 50 млн. грн. — для придбання нафтопродуктів та засобів захисту рослин в першому кварталі поточного року і 50 млн. грн. — для підготовки техніки до збирання врожаю у другому кварталі 1999 року.

4. Доручити Рахунковій палаті перевірити використання всіх коштів резервного фонду Кабінету Міністрів України, ресурсів Державного комітету України по матеріальних резервах та бюджетних коштів за 1998 рік і перший квартал 1999 року державними і комерційними структурами на придбання пально-мастильних матеріалів і техніки, одержаних по лізингу для сільськогосподарського виробництва, а також дотримання законодавства України при приватизації хлібоприймальних і хлібозастогівельних підприємств, елеваторів, комбінатів хлібопродуктів.

Висновки використання бюджетних коштів за перші роки направити до Генеральної прокуратури України.

5. У квітні цього року заслухати на засіданні Верховної Ради України інформацію Генеральної прокуратури України про заходи прокурорського реагування по фактах нецільового використання бюджетних коштів посадовими особами Кабінету Міністрів України.

6. Контроль за виконанням цієї Постанови покласти на Комітет Верховної Ради України з питань аграрної політики та земельних відносин.

Голова Верховної Ради України О. ТАЧЕНКО.

м. Київ, 16 березня 1999 року. № 481-XIV

## ЗАКОН УКРАЇНИ

### «Про внесення змін до Закону України «Про фіксований сільськогосподарський податок»

Верховна Рада України постановляє:

1. Знести до Закону України «Про фіксований сільськогосподарський податок» (Відомості Верховної Ради України, 1999р., № 5-6, ст.39) такі зміни:

а) частину першу статті 3 вилучити у такій редакції: «Ставка фіксованого сільськогосподарського податку з одного гектара сільськогосподарських угідь встановлюється у відсотках до їх грошової оцінки, проведеної за станом на 1 липня 1995 року, відповідно до Методики, затвердженої Кабінетом Міністрів України, в таких розмірах:

для ріллі, сіножатей та пасовищ — 0,5;

для багаторічних насаджень — 0,3»;

б) частину першу статті 4 вилучити у такій редакції:

«Для платників податку, які здійснюють діяльність у гірських зонах та на поліських територіях, ставка фіксованого сільськогосподарського податку з одного гектара сільськогосподарських угідь встановлюється у відсотках до їх грошової оцінки, проведеної за станом на 1 липня 1995 року, відповідно до Методики, затвердженої Кабінетом Міністрів України, в таких розмірах:

для ріллі, сіножатей та пасовищ — 0,3;

для багаторічних насаджень — 0,1».

2. Цей Закон набирає чинності з дня його опублікування. Для цього Закону поширюється на правочинності, які виникли з 1 січня 1999 року.

Президент України Л. КУЧМА.

м. Київ, 3 березня 1999 року. № 466-XIV



## В інтелігенції бракує коштів на книжки

У Москві відбувся Міжнародний книжковий ярмарок, в якому взяли участь 545 видавництв з усього світу. Кореспондент «ГУ» взяла інтерв'ю в постійного учасника міжнародного ярмарку в Москві директора видавництва «Мистецтво» Ніни ПРИБЕГІ.

— Ніно Дмитрівно, які проблеми розв'язують українські видавництва, беручи участь у московському ярмарку?

— Він цікавий для українських видавництв тим, що це потенційний ринок збуту. Однак ми привезли до російської столиці книжки й українською мовою.

Українська література, на превелику радість вітчизняних видавців, тут популярна. Адже багато хто в Росії має українське коріння. Але купувати її ще й тому, що наші книжки просто цікаві. Приміром, ми видали книжку про видатного французького актора Жана Маре, яку відразу розкупили, незважаючи на те, що її передмова містить звернення до українського читача.

— А чи цікавлять російського читача історія України, адже багато хто й досі бере відомості про нашу історію з підручників радянських часів?

— Можна сказати, так. Великий успіх має історична серія «Українська світова культура». Популярна й література з мистецтва, архітектури, народознавства, етнології. Свого часу ми видали книжку «З україн-

ської старовини», присвячену українському народному живопису XIII—XVIII століть. Її швидко розбрали, «Сокровища Києво-Печерської лаври» розкупили книжкові гурмани, факівці з давньої слов'янської історії.

Нині ми готуємо до друку видання, що називатиметься «Святий Київ» в українсько-англійському варіанті, а також окремо російською, німецькою, французькою, іспанською мовами.

— І його можна передплатити?

— Передплати в нас немає. Це практикувалося в Радянському Союзі, коли була налагоджена система реалізації. Проблеми з нею є нині в усіх країнах СНД. Справа ця надто важка: продається література здебільшого вроздріб. Шоправда, ми маємо постійних клієнтів. Часто наші книжки бажають купити представники української діаспори з Канади, США, Польщі, ФРН, Аргентини...

— А чини на такі видання високої тої, що дозволяють поліграфію і плюс дуже високі податки. Наприклад, у Росії 20 відсотків ПДВ

знято з усього ланцюга процесу реалізації, а в Україні — лише з продажу. Купувати папір, картон, спілкуватися за поліграфічними послугами доводиться за високими цінами.

— Ви зустрічаєтесь у Москві зі своїми колегами? Чи обговорюєте саме ці проблеми?

— Головним чином домовляємося про співробітництво. Нині плануємо поїхати на «Вілі нощі» до Санкт-Петербурга, де часто зустрічаються з місцевим видавництвом «Славія». У нас у планах кілька спільних проєктів, проте поки що не можемо їх здійснити. Останніми роками Україна відкривала свої заборони сторінки, Росія — свої. Всі сили було кинуто на публікацію раніше забороненого.

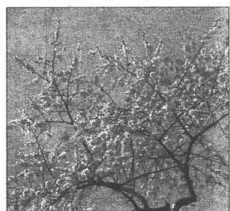
— А що ми хочемо в наступному році на московському ярмарку організувати велику презентацію найкращих книжок «Мистецтва»?

— А як справи з книжковими ярмарками в Україні?

— На мою думку, найкращий з них — львівський форум, який проводить професійно і широко. Так само відбуваються щорічні ярмарки в Одесі, Харкові. У Києві немає єдиного хорошого ярмарку: зазвичай це оптові ярмарки продажу.

Інтерв'ю взяла  
Світлана ФІЛІМОНОВА.  
Москва.

## Навіть сакура зацвіте цього року раніше



японців. Стажери віддають не тільки Банк Японії. Токійський фондовий бірж, інвестиційний банк, а й імператорський палац, музеї чайної церемонії та парчі Нісізіни, чимало храмів.

А директор Японського центру в Україні пан Такеясу Сато, який також брав участь у церемонії привітання, пообіщав, що Японія зустріне гостей з України ясної та сонячної погодою. І, за прогнозами, квіти сакури — символу Японії — зацвітуть цього року раніше.

Олена ЯХНО.

## «Арменікум» лікує

Скепсис і недовіра, що супроводжували спочатку інформацію про створення вірменськими вченими ліків проти СНД, починають поступатися місцем неспівимливості.

Нині у Єревані проходить лікування 5 хворих, один з них — іноземець. З метою з'ясувати реальний вплив препарату «Арменікум» на їх здоров'я республіку відвідала група відомих фахівців, яку очолював головний лікар Московської міжнародної клініки Тімоті Міл. За словами пана Міда, йому було надано можливість спостерігати за перебігом лікування, спілкуватися з хворими та лікарями, котрі їх лікують. І якщо це недавно Тімоті Міл був одним із головних скептиків у цьому питанні, то після відвідин Єревана його думка дещо змінилася.

Звісно, відомий фахівець поки ще не береться із 100-відсотковою впевненістю стверджувати, що виготовлений вірменськими медиками препарат справді є вакциною проти СНД. Для такого твердження, вважає доктор Міл, проведених дослідів ще не досить. Тим часом, вважає він, вірменські лікарі йдуть правильним шляхом, половину якого

вони вже пройшли. Для остаточної висновків препарат має ще пройти серйозну експертизу. А це справа доволі довга. Та, як висловився Тімоті Міл, «практика свідчить про надію».

Цікаво, що нікому з вірменських журналістів до цього часу не тільки не вдалося зустрітися з кимось із групи, що працюють із препаратом «Арменікум», але навіть з'ясувати імена цих людей. Для маленької Вірменії, де, як кажуть, усі одне одного знають, це справді безпрецедентно. Небачені заходи секретності, яких вжили спецслужби республіки щодо членів колективу та їхньої роботи, переконують: великі сподівання пов'язує офіційний Єреван з ліками проти СНД.

Тим часом вірменські посадовці інформують, що до них стали звертатися зарубіжні громадяни, хворі на СНД, які бажають одержати візу для поїздки до Вірменії. Серед них відомий американський баскетболіст Меджик Джонсон. Дай Боже, щоб надії цих людей справдилися.

Армен ХАНБАБЯН.

Єреван.

## Борис Бурда — за традиційний результат

Дивовижний одеський ярмарок у «Шо? Де? Коли?» і просто знайшли кудяки Борис Бурда в розмові з кореспондентом «ГУ» сказав: він десь чув, що у Вергоши Роді була (чи є ще тепер) ідея проведення «Брей-рингу» між командами парламентських фракцій. Поважками сумнівалися — не значно цікавіше за традиційний шахівний турнір! Втім тема розмови з Бурдою — міжнародні змагання інтелектуальні, які відбуваються в Одесі наступного тижня.

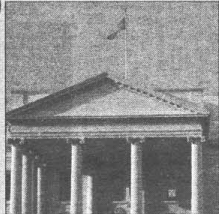
Тамтешню «Інтелектуальне казино» вже стало невідомою частинкою першопоквітньої «Одеської гуморини». Турнір — відкритий для закордонних гостей. Цього разу, розповів Борис Бурда, планується приїзд «знавців» із Білорусі, Молдови і держав Закавказзя (хоча участь останніх ще під знаком запитання через фінансові труднощі). «Крім цього», — зазначив він, — ми очікуємо на

знаменитих московських чемпіонів «Брей-рингу», команду Володимира Бєкіна. Досі їм не вдалося виграти у нашої команди жоден одеський турнір, і вони налагодили зробити це нині. Ну а ми спробуємо не порушити традиції — це святе, і порушувати їх справді немає сенсу. Тим паче, що бажаючи узяти участь в одеських

змаганнях більшає. Борис Бурда припускає, що нинішній турнір стане останнім, присутніми на якому будуть лише представники країн СНД. Значить Ізраїлю й Німеччині теж згоряють від нереалізації позмагатися, і досі єдина проблема їх участі в різноманітних есендівських інтелектуальних турнірах — то щіни на авіаквитки. Але «Шо? Де? Коли?» делати популярніша, тож і спонсори до спонсорства — більш охочі. А якщо й ні, то є «Інтернет»: нещодавно завершився вже 9-й міжнародний турнір. Перемога, повідомив Бурда, його команда — одеська.

Анатолій МАРЦИНОВСЬКИЙ.

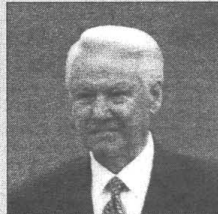
### Сенсаційна новина



ЛЮДИ  
і  
БОМБИ

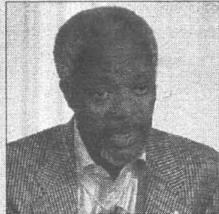
Торкаючись теми можливих поставок Росією сербам озброєнь, прес-секретар Білого дому Джордж Локкард заявив: «Міжнародне ембарго проти Сербії запроваджено за рішенням Ради Безпечності ООН, і ми сподіваємося, що всі члени цієї організації його дотримуватимуться». Тож тепер ті, хто стверджував: США й НАТО зовсім не зв'язують на РБ ООН, — присоромлені. Виявилось, що такі не зовсім.

### Складна диспозиція



Росіяни можуть пишатися собою: про це свідчить заява президента Бориса Єльцина. Ми, сказав він з приводу югославських подій, у моральному плані «стоїмо над американцями». Ейфорію від усвідомлення цього безпрецедентного факту дещо псує невеличке запитання: а яка диспозиція в плані матеріального? Багато хто стверджує, що росіяни сидять глибоко «під» низькоморальними янками. Як, зрештою, і ми. Отож нічия?

### Нейтральна людина



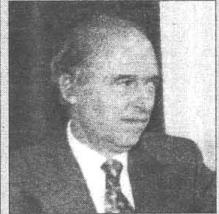
Найпоміркованішу позицію щодо ударів по Югославії посів Генеральний секретар ООН Кофі Аннан: «Я лише стежу за розвитком ситуації і не маю найбільш чим часом намірів утручатися в цей процес». Очевидно, через таку мудру стратегію генсека слід очікувати подальшого зростання авторитету його організації: до її думки, як відомо, завжди прислухаються. Останні події це красномовно засвідчили.

### Петля Примакова



Фігуру вищого політичного пілотажа виконав російський прем'єр-міністр Євген Примаков. На підльоті до Вашингтона, дізнавшись від віце-президента США Альберта Гора про час бомбардування Косово, він небажено стрімко розвернувся на 180 градусів! Пілоти НАТО можуть у Максимовича почитатися — хоча, немає сумнівів, і Росія не проти оволодіти деякими натовськими прийомами. Просто нині для неї — не ті часи...

### Підозрілий консенсус



Дивний — особливо для лідера країни-члена НАТО — песимізм продемонстрував прем'єр-міністр Греції Константинос Сімітіс, засудивши бомбардування Югославії вже на другий день після їхнього початку. Ще більшу у зв'язку з цим тривогу викликає заява генсека альянсу Хав'єра Солані про те, що «члени НАТО одностайні в підтримці цього варіанта дій». Мабуть, хтось щось плутає... Недарма ж Єльцин про мораль згадував.



# «Держава не в будучині»

Листопад 1920

Надвечір перейшли. Всю ніч крутила вири Листопадава тьма ревуча і рвучка...

А ранком білий вийрі.  
Крізь сонце смерті астав: під кригою ріка,  
Хати в пухім снігу, й блакить така лунка,  
Немов весь світ завер в смертельно срібнім мирі.  
І раптом — телефон: «Привезено два трупи з вчорашнього».  
...Останній заповіт землі. Вже за Збручем.



## Не все так погано в нашому домі



Генерал (СРСР) І. Черняхівський. Генерал (США) С. Яскілка. Генерал (Канада) І. Романів. Генерал (США) М. Кравців. Генерал (Україна) Л. Кадников.

Коли гортаєш історії армій різних країн, ні-ні так й зустрінеш українське прізвище. Зрозуміло, що найчастіше не буває, коли знайомишся з літописами Російських та Радянських збройних сил. Генерали, маршали... 2072 українці удостоєні звання Героя Радянського Союзу в період другої світової війни.

Генералами армії США стали Самійло Яскілка та Микола Кравців. Високі командні пости в Канадських збройних силах обіймали генерал-майори Йосип Романів та Степан Андрухун.

Тепер у генералів-українців є змога вписати свій рядок у літопис захисту Вітчизни, несучи службу владі — в Збройних силах України.

## Класики в погонах

*Шкода, що у нас ще не завоювали популярності поетичні антології, присвячені війську. Єсен Маланюк, Юрій Дардани, Роман Кутинський, Олег Олжич... Імена цих та багатьох інших письменників (особливо коли перекласти їхні рядки на мову пісень!) спалахнули б яскравими зірками.*

*Як відомо, твори, присвячені армії, є в доріжці й наших літературних класиків Тараса Шевченка та Івана Франка.*

**Рядовий Тарас ШВЧЕНКО**

Автор «Кобзаря», засланий російським царем в казахські степи, розпочав свою службу в 5-му Оренбурзькому лінійному батальйоні. За десять літ Поет послужив також в 1-му та 4-му Оренбурзьких батальйонах.

З часом ці підрозділи увійшли до Туркестанських стрілецьких полків російської армії, а пізніше — Туркестанських радянських дивізій.

В першу світову війну 2-й Туркестанський полк брав участь у боях на Південно-Західному фронті. В ньому проходили службу й інші українські поети — Євген Маланюк. До речі, начальником штабу 1-го Туркестанського полку був полковник Генерального штабу Російської армії, пізніше — генерал-хорунжий армії УНР Євген Мешковський (загинув у бою з радянсько-російськими військами 1920 року).

Цікаво, що зазначені підрозділи мають прямий стосунок до історії сучасної 128-ої дивізії українських Сухопутних військ, розташованої в Закарпатті.

**Добровольць Іван ФРАНКО**

Під час похорону автора «Мойсея» домовину з його тілом несли січові стрільці. Проголосив промови на Личаках серед інших проголошували один із засновників січівства Кирило Трильовський та сотник Зенон Носковський. Над домовиною стояв син поета Петро — чотар (офіцер) УСС.

Досить довго було невідомо, чи служив у війську Іван Франко. З'ясується, так. 1 жовтня 1879 року він як однорічний доброволець — кандидат на офіцерський чин, проходив службу в 55-му Бережанському піхотному полку Австрійської армії.

Після трьох тижнів і трьох днів служби Поета викликали до спеціальної військово-лікарської комісії, яка звільнила його від подальшої служби «із-за шкідливої непридатності», як записано в документі. Формально Франка визнали короткозорим, та насправді причина була зовсім у іншому. Він уже відбув в'язничне покарання за «соціалізм» і, на думку комісії, не достойний був офіцерського чину.

«Ціє, здається мені, єдине щастя, яке мені випало в житті без власного старання», — писав Поет.

\*\*\*

Хочете приклад з недавніх літературних буднів?

Нинішнього лауреата Шевченківської премії поета Василя Голобородька в радянські часи теж було покарано — відраховано з Київського університету й відправлено на службу на Далекий Схід, де йому знайшлося місце лише в будівельному батальйоні.

То, можливо, поезія й війсьکو — два крила держави?

**В. Винниченко:**

**«Не своїй армії нам... треба, а знищення... армії»**

Оскільки досі, здається, немає науково вибіреної історії української армії, на початку розповіді треба визначитися, що маємо на увазі під цим поняттям.

Річ у тім, що в концепції державотворення Центральної ради інститут постійних збройних сил був відсутній.

Вважаючи, що не дає дивувати обстановку. Але ж на початку існування Української Народної Республіки серед її лідерів чітко визначилися дві течії: одна стояла на автономістсько-федералістичних позиціях (українська держава в складі оновленої Росії), а друга з не меншою рішучістю боролася за відплення в життя ідеї самостійної незалежної української держави.

Владимир олімпом володіти автономістсько-федералісти: М. Грушевський та В. Винниченко. Вони вважали, що війсьکو потрібне лише під час війни, а в мирний період армію мала замінити народна міліція.

«Не українську регулярну армію нам треба організувати, а всіх українців-солдатів освідомити», — казав Володимир Винниченко, заступник голови Центральної ради М. Грушевського.

Лише наступ радянсько-російських військ на Україну в січні 1918 року вкрив керівників УНР реальну істину: державу треба захищати зі зброєю в руках!

Але й за смертельною загрозою для молоді держави лідери УНР не робили жодних кроків з метою створити власні збройні сили, навпаки продовжували демобілізацію розташованих в Україні військових частин.

Замість розгортання міліційного антибolsшовицького фронту лідери УНР направили до Москви «Видозву до народів Росії: «Брати і товариші — робітники, солдати і селяни! Хіба ж ви оповістили війну революційній демократії України? Скажіть їм (бolsшовицькому уряду В. Леніна), що ви не порушите братської згоди між Україною і всіма народами Росії... Спитьесь, брати і товариші! Щоб ні в одній краплі крові не пролилася в братовбивчій війні».

12-тисячна радянсько-російська армія (в складі її інтернаціональні загони китайців, угорців, латвінців) під командуванням В. Антонова-Овсєнкіна відповіла на відозву київських революціонерів-романтиків цілком конкретно — захопивши Київ, червоногвардійці та «гордість революції» матроси під командуванням М. Муравйова розстріляли близько 5 тисяч чоловік, у тому числі майже 3 тисячі російських офіцерів-фронтівиків. У вогні червоного терору мав не згорів один з лідерів українських bolsшовиків В. Затонський — у нього муравйовці виявили посвідчення, вписане українською мовою.

Зауважимо, що під рукою Генерального секретаря військових справ УНР в ті часи перебувало 15 тисяч бійців. Але вже після прийняття напередодні закон «Про українське народне військо», в якому, щоправда, йшлося насамперед про набір кадрів інструкторів, формування народної армії тощо. Закон активізував демобілізацію армії — за один день були знищені кращі полки армії УНР: імені П. Полуботка та Б. Хмельницького, 1-й

український корпус, сердючка дивізії тощо.

Тому приймаємо за відлік історії українських збройних сил початку XX століття дату 28 січня 1918 року.

Чому? Тому що саме в цей день неподалік Києва, в селі Ігнатівці, з розрізнених військових частин, які відступали, було сформовано Окремий запорізький загін на чолі з генералом Костянтином Приоскським. Цей підрозділ, що пізніше став великою військовою одиницею армії України, покрити себе немерекною славою.

На його рахунок, зокрема, блискавичний похід з Харкова в Київ, здобуття цієї bolsшовицької твердині (12 ліній бетонних укріплень, густа сітка кулеметних гнізд, тяжка артилерія), що вирішально вплинула на Чорноморський флот — бойові кораблі підняли жовто-блакитні прапори.

Історія української армії початку століття вміщується в неповні три роки.

Опоненти закінити нам, мовляв, не беремо до уваги продовження боротьби з радянськими військами після 20-го року. Але маємо на меті хоча б тезово описати діяльність державних збройних сил, а не партизанських та інших загонів.

## А починалося все оптимістично

У складі збройних сил Російської імперії в період 1 світової війни перебувало близько 4 млн. українців. Делегати Другого загальноукраїнського військового з'їзду в Києві були обрані від імені 1 млн. 732 тисяч українських воїнів. Навіть під час Всеросійських виборів у грудні 1917 року (тобто вже після bolsшовицького перевороту в Петербурзі) за списки українських партій проголосували 536 тисяч військових.

Отже, з одного боку — стрімко піднімалася хвиля боротьби за українську національну армію, а з другого — лідери Центральної ради, які перебували в полоні bolsшовицьких (антирусських) та соціалістичних ідей (внаслідок цього для них найважливішим було досягати так званого класового миру з сусідніми державами, насамперед — Росією), фактично робили все, щоб стримати будь-яку ініціативу для її формування.

Не випадково, що 16 українцівозованих дивізій, які приєдналися до фронту на батьківщині, були або розбиті на території Росії, або в атмосфері анархії й під впливом bolsшовицької пропаганди самодемобілізувалися (кількість московських агітаторів, надісланих Л. Троцьким в Україну, обчислювалася тисячами. Шингуни були навіть у військовому міністерстві УНР).

За три роки в УНР змінилося 12 військових міністрів (а урядів, до речі, було майже двадцять!). За різними даними, чисельність армії в різні періоди коливалася від 300 тисяч до 10-20.

нові  
ні  
пер

Ві  
шале  
ому  
злу  
мент  
(уряд  
та КН  
того,  
ренц  
лась  
ської  
віна  
нана

І ст  
на 1917  
тан  
латер  
зай  
порт  
флік

П укр

захоп  
тову

чискі

ис  
особ

мано  
пати  
пред

ку го

визна

наса

сво

що в

то бу

риво

тичн

ні ви

ребу

Я

торії

вих

поба

тер

ти, т

і іст

О

Полковник П. Е.





# ТВОРИТЬСЯ

Розповідь про збройні сили України початку XX століття, очевидно, найкраще почати словом учасника подій не такого вже й далекого минулого

**Київка рядкі, мов кулеметні черги. Ними зафіксував день прощання з батьківщиною учасник армії Української Народної Республіки, поет Євген Маланюк. Більше ніколи не бачив рідного краю й помер на чужині — в США. Його долю розділили тисячі воїнів-українців армії.**  
**Вже, 20 листопада 1920 року останні частини збройних сил УНР відступили за польською угодою на територію Польщі, де були розброєні й інтерновані в табори.**



Генерал К. Прісовський

утність згоди всередині країни, як тиск ззовні, часті зміни на владі — «Українська Народна Республіка» — генеральним секретаріатом — «Українська держава з гетьманом» (Директорією) тощо призвели до того на Міжнародний мирний конгрес в Парижі 1919 року, де вирішувалося доля держав після розпаду Російської імперії та Австро-Угорщини, Українська держава не була визнана ніяким партнером.

## ЛОСЯ ТЕ, ЩО СТАЛОСЯ

розвиток подій в Україні і нині, і в 1920 рр. впливали її геополітичне місце — заставана на кордоні двох великих — Європи та Азії, двох цивілізацій. Наша країна завжди потрапляла (йшло) на перехрестя світових кон'юктур. І збройних теж. Історично Україна розпочала не за свої інтереси, але театр бойових дій в нас саме наш край. З виходом на світолінійну арену російських більшовиків (а П. Скоропадський з гіркою пугачів «очатки XX століття позначили» — епоха не висунула великих фігур). Крім В. Леніна, який гетьман України не був симією. Україна стала постійним об'єктом уваги. Весною 1919 року — від командуючого антиукраїнським фронтом В. Антонова-Овсієнка перед думати про стрімкий вихід до інших кордонів, щоб бути готовими до наступу червоною республікою, німак то в Баварії, то в Угорщині, а-де В. Ленін був упевнений в переможній революції й тому прискорив процес перетворення імперіалістичної в громадянські націоналістичні. Тодішні політики не випадково мали залежність сенсу епохи від переможної війни та світової революції.

Важко й негативно іх діяльність позначилася на творенні збройних сил — визначального гаранта незалежності держави.

«Усе буде йти так погано доти, доки військові займатимуться політикою», — заявив в грудні 1917 року французький військовий представник в Україні. Але його попередження не було почуте. Військові міністерства, фронти найчастіше очолювали висували політичних партій, які дбали не про державні інтереси, а діали згідно з кон'юктурою.

До того ж обидва перші Генеральні секретарі з військових питань в уряді УНР С. Петлюра та М. Порш не були військовими (й не мали солідної освіти). Потрапляли вони на високі посади не в результаті логічного розвитку подій, а внаслідок міжпартійної боротьби за контроль над армією. Разом з тим ініціативу кадрових військових нехтували, їхні досвід і фахові знання не брали до уваги.

«Поміж вами, товариші депутати, так багато офіцерів... Нам треба солдатів... Дивуюсь, як то стільки вибрано офіцерів», — заявив делегат Другого Всеукраїнського військового з'їзду в червні 1917 року В. Винниченко. І стався те, що сталося. Лише в кінці існування армії УНР начальником її генерального штабу став Микола Юнаків — генерал-полковник, професор, начальник кафедри Російського імператорської академії Російського генерального штабу.

Могила командира 1-го Українського корпусу генерала Я. Гандзюка, розстріляного більшовиками



Соціалістичні лідери УНР не довіряли кадровим військовим, бо вважали їх класово чужими. Генерал Костянтин Прісовський — організатор найбоєздатнішого в українській армії Окремого запорізького корпусу — вважався чужим.

Могила М. Забіяки — козака полку імені П. Полуботка



го міністерства УНР (уряд соціаліста В. Голубовича) були спрямовані на розформування крайньої дивізії в армії України — Окремої запорізької на чолі з З. Натієвим та П. Болбочаном. Той самий В. Винниченко не дозволяв П. Болбочану, коли він командував Львівським антибільшовицьким фронтом, вести наступальні операції, обмежуючись лише обороною. В результаті радянським військам зимку 1919 року оволоділи Харковом і повели наступ на Київ.

«У майбутній війні будуть воювати народи, а не жменька професіоналів... То не воєнка, то не козак, що влітається по мобілізації до чинної армії...» — ці та інші «теоретичні» ідеї генерального секретаря з військових справ С. Петлюри викликали у військовій більшості іронічні посмішки.

Наслідок такої політики лідерів УНР те, що Україна постійно була оточена ворожими фронтами. Столиця УНР та Української держави — Київ пережив 16 мін влад. Шість раз сходили приходили більшовики, щоб у червні 1920 року завоювати його на 70 років. Цікаво, що також шість разів Києвом володіли й війська УНР та Української держави.

Війська УНР лідри мали союзників: німців та поляків. У радянській армії, крім російських, були китайські загони, утворені в Латвії. У Польщі була сформована й підготовлена у Франції одна з крапих армій — армія Ю. Галлера.

\*\*\*

Кажуть, що революції задумують романтики, здійснюють фанати, а результатами користуються піллі люди. Українську революцію й задумували, й здійснювали романтики, які дивилися в будучину. Іх більше хвилювали доля всеросійської федерації, утвердження вічного миру у всьому світі.

Член тодішнього українського уряду П. Христюк не сумнівався, що коли б влада знаходилася в руках більш енергійних, здатних до політичної роботи діячів, досвідчених української революції були б незрівняно більші: «Генеральне секретарство військових справ під проводом соціал-демократів Петлюри та Порша зуміло зробити тільки одне: повернути що велику справу в трагікомічний фарс з бучини парадями, різномірними шликми на козацьких шапках» — «власними фронтами» — були власною військовою частини з українськими національними стовбачками на картках з іменами, але армії не було.

Основні опоненти київських романтиків — російські більшовики — були людьми прагматичними, людьми дії. В наказі М. Муравйова після захоплення Києва говорилось, що влада, принесена в Україну «з далекого півночі на вістрях багнетів, і там, де встановлено, всемірно підтримувано силою цих багнетів та моральним авторитетом революційної соціалістичної армії».

Іхні опоненти — російські більшовики — були людьми прагматичними...

## ✓ 1914

9–10 вересня. Галичина. Перші бої на фронті першої світової війни сівочих стрільців — воїнів українського легіону у складі австро-угорської армії

## ✓ 1917

16 березня. Створення Українського військового клубу імені гетьмана Полуботка (голова — поручик М. Микозовський)

22–23 квітня. Початок формування 1-го українського полку імені Б. Хмельницького (командир — штабс-капітан Д. Пунтик-Гребенюк, згодом — полковник Ю. Капкан) згідно з рішенням Центральної ради. Звернення Українського генерального військового комітету до російського уряду про формування українських частин у російській армії (4 млн. солдатів-українців)

4–6 липня. Український полк імені гетьмана П. Полуботка оволодів Києвом: розбрав військовий гарнізон, взяв під контроль телеграф, пошти, банки, мости, арсенал і передав владу Центральної раді з вимогою негайно проголосити самостійність України (через 4 місяці за подібним сценарієм прийду до влади в Росії більшовики)

3 грудня. Ультиматум Радянської Росії Українській Народній Республіці. Перша радянсько-українська війна

25 грудня. Наказ командуючого російсько-радянськими військами В. Антонова-Овсієнка про загальний наступ проти УНР

В. Антонов-Овсієнко

## ✓ 1918

3 січня. Прийнято закон про утворення добровільного війська УНР, яким в один день знищено основні військові формування: перший український корпус, сирдочку дивізію, полки імені П. Полуботка та Б. Хмельницького

26 січня. Залишення столиці членами українського уряду. Захоплення Києва радянськими військами.

28 січня. В Ігнатівці на Київщині сформовано Окремий запорізький загін під командуванням генерала К. Прісовського

30 січня. Прийняття рішення про німецьку військову допомогу

2 березня. Київ. Вступ до міста Окремого запорізького загону генерала К. Прісовського, загону сівочих стрільців полковника С. Коновальця та козаків Копи Слобідської України С. Петлюри. Прибуття до Києва німецьких частин



Полковник С. Коновалець

6 квітня. Українське військо на чолі з полковником П. Болбочаном оволоділо Харковом

11–27 квітня. Успішний похід частин Запорізького корпусу під командуванням полковника П. Болбочана з Харкова на Київ й оволодіння ним. На кораблях Чорноморського флоту піднято жовто-блакитні стяги

29 квітня. Київ. Проголошення генерала П. Скоропадського гетьманом Української держави.

18 листопада. Розгром військами Директорії армії гетьмана під Мотовилівкою

14 грудня. Влада в Україні переходить до Директорії УНР. В її армії — 300 тисяч бійців

15–21 грудня. Одеса. Висадка 15-тисячного десанту англо-французьких військ Антанті. УНР опинилася в центрі протистояння: з півночі — радянсько-російське військо, з півдня — армія Антанті, із заходу — польські та румунські війська. Створено фронти: Південний на чолі з полковником П. Болбочаном, Північний — полковником В. Осіпком, Південний — генералом О. Грековим

## ✓ 1919

16 січня. Директорія в стані війни з Радянською Росією. Друга радянсько-українська війна

5 лютого. Армія УНР залишила Київ, яким оволоділа Тарашанська дивізія на чолі з М. Шпором

14 травня. Наступ польських частин генерала Ю. Галлера. Ліквідація українського Північного фронту

31 серпня. Зайняття Києва українськими частинами й білогорізькими військами

24 жовтня. Директорія в стані війни з Добровільною армією. Війська УНР потрапили в глухе оточення польських, білогорізьких та більшовицьких частин. Українська галицька армія (УГА) союзник армії УНР 6 листопада уклала перемир'я з Добровільною армією

## ✓ 1920

6 травня. Київ звільнено від радянських військ українсько-польськими союзними частинами

12 червня. Радянсько-російське військо оволоділо Києвом

21 листопада. Перехід армії УНР за Збруч, інтернування її частин польською владою

Ведучі рубрики:  
**Віталій АБІЛЮВ,**  
**Віталій ЖЕЖЕРА,**  
**Володимир КРАСНОДЕМСКИЙ.**

День  
відкритого листа  
і «гаряча лінія»  
«Голосу України»  
в Закарпатській  
області



## Карпати молоді — ламаються,

Поговорити з очевидцями, котрі бачили, як валилися будинки і падали мости, як топотує корова і навієт зуси. І найстрашніше — як несамовітні стихії поглинають людей... Відчуєте: чорна смуга проявляла через людські долі.

З часом дощі і вітри зітруть лиховісну позначку на скелях і деревах, люди побляють стіни. Але в пам'яті і в серцях та боліаха смуга залишаться довічним дубом. Катастрофа завдала невимовного болю людям, величезних збитків — області та їй, власне, всій країні.

## Просимо допомогти

«Гаряча лінія»

**З 10-ї до 12-ї години** — за попереднього домовленістю — працює прямий телефон. На запитання читачів «Голосу України» відповідає голова обласної Іван ІВАНЧО, а також обласні керівники різноманітних служб. Ось коротка стенограма цих діалогів.

— Добрий день! Вас турбує Любов ЛАВЕР, дубницький сільський голова з Перечинського району. Іване Васильовичу, повинні знесла пішохідний підвісний міст через Уж. Нам потрібні кошти!

І. ІВАНЧО: — Доброго вам здоров'я! Знаю, потрібні ще кошти на регулювання русла та берегоукріплення. Проектна документація на ці роботи готова. Фінансування здійснюватиметься за протиправдового програмою.

Ганна Михайлівна з Ужгорода:

— У селі Руська Мокра на Тячівщині мешкає моя мама. Районна комісія склала акт, що її будинок у небезпечній зоні і її треба переселити. Чи не можна переселити в Ужгородський район, поближе?

І. ІВАНЧО: — Я швидко повернувся з Тячівщини, був і в Руській Мокрій. Ваша мама має всі підстави для переселення. Підшукаємо їй житло в Ужгородському районі. Ось матиму розмову з головою обласної комісії з відселення, і дамо вам відповідь. Залиште адресу.

Сергій ПУЗАНКОВ, мешканець Хуста:

Повінь забрала наше житло. У нас двоє маленьких дітей. Нашу заставу розглянули. Однак людини, в якій купимо хату, гроші не переказано. Куди мені звертатися?

І. ІВАНЧО: — Нікуди. Буде все вирішено, і ми дамо вам відповідь.

Олена МАЛОШ, стужицький сільський голова з Березнянщини:

— У нас знесло міст через річку Світлу. Крім того, треба упорядкувати пам'ятник полеглим воїнам, та й на ремонт Будинку культури потрібні гроші...

І. ІВАНЧО: — Олено Миколаівно, знаю, не всі відповіді вас задовольнять. Але... З мостом ми вам допоможемо. А кошти для упорядкування пам'ятника та ремонту Будинку культури шукайте на місці.

Василь ФЕДІЧ, верховино-бистрянський сільський голова:

— Не знаю, з чого й починаю... Я телефоную із сусіднього села Волосанки, бо у нас перервано зв'язок. Це перше. Друге: торік ми розпочали будівництво нової лінії електропередач — потрібна допомога. Третє: нам треба ще кілометрів троє до дороги. А неподалік села прикордонна застава, там із харчуванням погано. Крім того, у нас під загрозю закриття дільнична лікарня.

І. ІВАНЧО: — Так, питань у вас більше, ніж у нас відповідей. Щодо зв'язку та лікарні... У нас тут генеральний директор обласного підприємства електрозв'язку «Закарпателеком» Юрій Чомоляк та начальник управління охорони здоров'я Василь Вайнагіт. Ім слово.

Юрій ЧОМОЛЯК: — За вісім днів після повені ми за тимчасовою схемою відновили зв'язок з усіма населеними пунктами. Але місяцями ведемо профілактику. Саме тепер — у вас. Через 2—3 години зв'язок буде відновлено.

Василь ВАЙНАГІТ: — А от з лікарнею важче. Нині в селі працює амбулаторія. Через нестачу коштів мусимо скорочувати персонал навіть у вже діючих лікарнях. Хоч в області особлива ситуація. На краще тільки сподіваємося.

Олексій МУШАК, сільський голова із села Загорі Великоберезнянського району:

— Нам було б хоч трохи легше пережити нинішні труднощі, якби певніше можна було спиратися на закон про гірський статус. А то як виходить? Мешкає, скажімо, людина в селі, що має гірський статус, а його підприємство — трохи нижче, там статус не діє. І людина не отримує надбавки до платні. Виходить, держава показала цукерку, а не дає...

І. ІВАНЧО: — Спасибі за запитання, воно дуже серйозне. Це недоліки нашого законодавства. Ми торік вносили пропозиції, але їх відхилило. Будемо наполягати, щоби внесли корективи у цей закон.

... Сімнадцять осіб скористалися «гарячою лінією». Люди питали, коли врешті-решт буде покінчено з боргами у зарплатні для освітан, казали про важке становище профтехучиліщ, цікавилися, чи буде виділено землі тим, у кого вода знесла городи, порушували інші проблеми. Голова обласної ради та керівники обласних управлінь і служб узяти їх виконання на контроль.

## Удар стихії може бути завтра. Захист потрібен сьогодні

До уваги  
Кабінету  
міністрів

— Якби вам випало виступити з високої трибуни в столиці — що б ви сказали?

Такі запитання ми ставили майже всім начальникам обласних управлінь та керівникам служб, які взяли участь у дні відкритого міста. Ці люди займалися ліквідацією наслідків стихії впродовж цієї першої травнної ночі, практика дала їм чимало гірких, але корисних для майбутнього уроків. Цим людям розв'язувати складну проблему — щоб горни врешті-решт могли спокійно жити і працювати, не підлягаючи ночам до шуму потоків, щоб небезпека стихії звести до мінімуму.

### Проти лиха — з ендоскопом

Василь ВАЙНАГІТ, начальник управління охорони здоров'я:

У зону стихійного лиха впродовж потропило 450 тисяч закарпатців. Багатьом людям потрібна медична допомога, часом специфічна. Як на те, у жінки почалися пологи. А вертоліт не дає посадити. Акушерку довелося просто викидати — на свій страх і ризик. Нашому регіону, отже, потрібна санітарна авіація.

І ще. Є указ Президента, є постанови Кабінету про організації медичних на випадок катастроф. Для цього потрібні спеціальні автомобілі. «Тойоти» — для асфальту, а не для гір.

У нас мають бути мобільні загони, які могли б надавати медичну допомогу за будь-яких умов. Щоб навіть у наметі можна було зробити операцію. Для цього треба бути у всесезонній. Сьогодні ми посилаємо лікаря до хворого чи не з одним ендоскопом...

### Грудьми лавину не зупиниш...

Віктор РУБИЧ, заступник начальника управління з надзвичайних ситуацій та цивільного захисту населення:

— Боляче про це казати, але треба... У нас, по суті, немає надійної системи прогнозування повеней на гірських річках. Нині це робиться шляхом аналізу даних за попередні роки. Та стихія мінє «тактику». Повінь у горах — річ казача: спочатку різкий підйом води, а далі — глорудя страшенної сили.

Нам потрібна плоскостанна техніка з водометами, що розташовані зверху. Нинішня техніка, ще раз усі переконана, не годиться. Вона призначена для течій зі швидкістю 3 метри за секунду, а в горах вода «летить» — 10 метрів за секунду.

Важко евакуувати людей. Цивільні гелікоптери не мають відповідного устаткування. Є елеметарна лодка... А треба ж рятувати не тільки здорових людей, а й хворих, потерпілих.

Переконаний, таким регіонам, як наш, потрібен резерв рятувальних засобів. Скажімо, тільки в Чолі потрібно було 120 тисяч мішків для піску. Це та інше має бути під рукою і в достатній кількості.

Наші люди брали все, як то кажуть, пупом і відвагою, з ризиком для себе і потерпілих.

Це має бути вирішено на державному рівні.

### Заговорили корінні породи

Василь ШКІЛЯНКА, головний геолог Закарпатської експедиції:

— Нині в Карпатах — на глибині десятків кілометрів — відбуваються тектонічні рухи. Це явище додає лиха нагір'ю. Через неймовірну кількість води гірничі тіла змінюють властивості — стає ніби розчин. І зі страшною силою суне вниз, погли-

## Пропонуємо допомогти

Звідусіль

Повідомлення в «Голосі України» про нашу майбутню акцію в Закарпатті помітили в багатьох регіонах країни. Ось окремі відгуки на нього.

### Хорол —

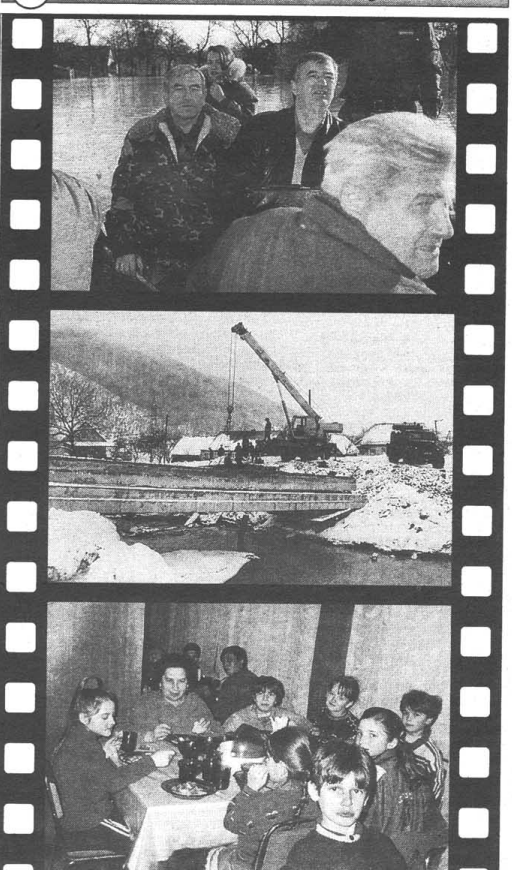
### Хуст: передавайте реквізити

Першим до корпункту нашої газети в Ужгороді зателефонував директор ВАТ «Хорольський механічний завод» Михайло МІЩЕНКО: — чотири тисячі гривень — сирітському будинку чи дитсадочку, що знамали лиха.

Ми запропонували конкретну адресу: Хустська школа-дитсадок, де навчаються й виховуються здебільшого діти з малозабезпечених та багатодітних сімей. У страшу нч з 4 на 5 листопада подвір'я і приміщення школи затопило.

— Приймається, — сказав Михайло Іванович. — Передавайте реквізити.

### Фотохроніка: трагедія і мужність



Зона лиха: вид з гелікоптера



## річки й потоки — немилосердні

Усе позаду? Якби-то. Спеціалісти кажуть: не можуть бути тільки квітками. Геологічні, погодні та інші чинники свічать: стихія може підняти страшну планку ще вище.

Як люди пережили листопадову навалу води та зсувів, як іде ліквідація наслідків небувалої лиха і, головне, як забезпечити людям нормальне життя у цьому, прерваному і такому жорстокому на сьогодні краї — ось головні питання дня відкритого листа і «газетної лінії», проведених газетою спільно з обласною радою народних депутатів, а також зустріч на місцях поїзд.

Сьогодні краї — ось головні питання дня відкритого листа і «газетної лінії», проведених газетою спільно з обласною радою народних депутатів, а також зустріч на місцях поїзд.



## Пропонуємо допомогу

Звідусіль

Були й такі дзвінки та листи. До того ж про допомогу не тільки жителям, грошима чи одагом. Пропонувалися науково-технічні розробки й методи спостереження за ситуацією в земних глибинах і в небі, способи впливу на неї. І це відрадно.

Голова обласної ради давав розпорядження присутнім керівникам відповідних служб вивчити пропозиції і все краще задумати до боротьби зі стихією.

### Сподобається — живіть собі

Прочитав у «Голосі України» про акцію газети і хочу чимось допомогти закарпатцям. Нині я живу в Івано-Франківську. А в селі Брошнів Рожнятиського району маю хату, город. Нехай якесь родина, що лишилася без житла, прийде до мене. Разом поїдемо в село, я покажу все. Сподобається — живіть собі. Грошей мені не треба.

(З листа Миколи ХАЙНАЦЬКОГО).

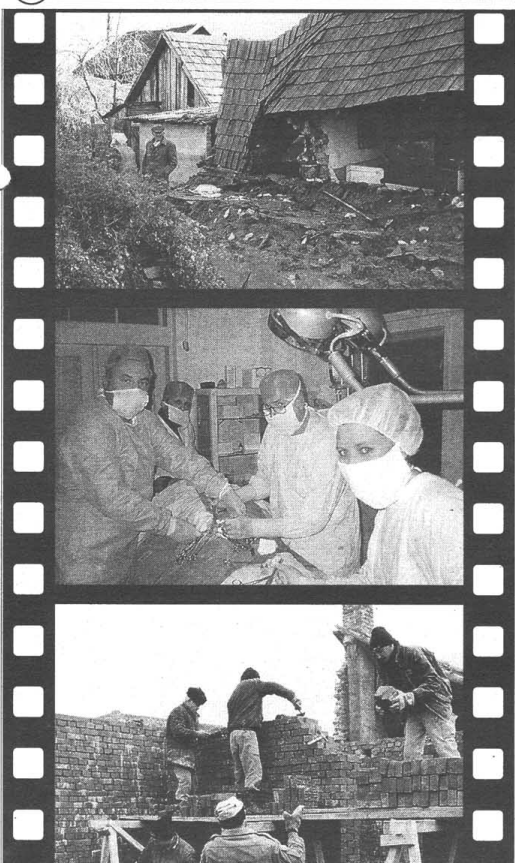
### Передбачаємо зсуви

Слава БІЛАК, кандидат геолого-мінералогічних наук, директор ПП «Оріана»: — Ми визначаємо характер, причини появи, локалізацію й оцінюємо зсуви та зсувобезпечення ділянок, різних тектонічних порушень, зон розломів, порожнин природного і техногенного характеру. Виявляємо міни у протипаводкових спорудах, виконуємо комплексні роботи зі створення й ведення моніторингу геологічного середовища, формуємо бази даних про екогенні процеси, що дає змогу в лічені хвилини одержати необхідний інформаційний текстовий, цифровий та графічний матеріал.

### Зливу можна відвести

В'ячеслав ГОНЧАРЕНКО, керівник розробників та власник технології: — Ми володіємо унікальною технологією контролю й керування атмосферними опадами. На відміну від усіх відомих технологій, наша — екологічно безпечна. Ми забезпечували метеозахист Ігор доброї волі в Санкт-Петербурзі, а також опади на Донеччині... Готові до співпраці.

### Фотохроніка: трагедія і мужність



Стихію можна приборкати

Коментар голови Закарпатської обласної ради Івана ІВАНЧУКА



— Отже, близько сімдесяти листів, сімдесяти звернень по «газетній лінії»... І майже всі про одне й те саме: чому стався катастрофа такого масштабу, як понижувати будівництва і чи заживити закарпатці коли-небудь спокійно?

Почнемо з першого, Іване Васильовичу, — чому?

— Так, усього лиха не зважити, воно справді велике. І масштабність його у прямому зв'язку наслідком існує небувалою водою. Ще з кінця травня в нас полили дощі, і тривали вони сорок днів. Друга повинна була в липні. Ми не зібрали озими, бо з води виглядали тільки колоски. Пізніше просто переорали 30 тисяч гектарів.

Утретє стихія навалилася 6-7 серпня. У Великоберезнянському, Перечинському, Свалявському районах було знесено півтора десятка будинків, підтоплено окремі хати й цілі села, зруйновано безрегоукріплення та інші споруди. Вересень був більш-менш спокійний. А жовтень... Почалася велика злива. Річки пішли вгору. На середину місяця паводок сягав півтора метра у верхів'ях, а внизу — 5 метрів!

І на все це «наклалося» нова повин — 4-5 листопада. В горах уже був сніг, а на нього упала злива. Почалася руйнація дамб, комунікацій. Потоки ринули на села і міста...

Я говорив зі старожителями, вони за свої 80-90 років такої не бачили. Вода не текла — вона летіла з гір. Мало того, люди казали неймовірні речі: вода валувала з-під землі. Цього коментувати не можу — поки що не маю пояснення...

(Принагідно скажемо: один з авторів розмовляв із спеціалістами, і вони висловилися приблизно так: ніякої містики в цьому нема, Карпати — гори молоді, вони ламаються, в окремих місцях можуть просідати під тиском величезної кількості води і «витискають» воду з глибинних горизонтів. — Автори).

— Останнім часом тільки й чуємо: повені — Закарпаття, зсуви — знову-таки... Нби якесь гірське тяжіло над краєм. Як? — Можливо, і гірське. Та глибше і ширше. Останніми роками плаває майже вся Європа. Катастрофічний паводок у Польщі 1997 року... А яких збитків зазнала Німеччина! Далі: небувалих снігопадів і Колумбії, у США, повені в Китаї... А по той бік Карпат — повені у Львівській, Івано-Франківській областях, на Волині.

Таким чином, є речі, що по-

## Відбудова: нові підходи, чисті руки

за можливостями людини. У нас були вчені, вони казали: на зламні тисячоліття все може бути. — Повернімося до гірських, Іване Васильовичу...

— Є вони, є. У нас немало порушень забудови. Є самовільне будівництво житла. Чимало будинків стоять там, де взагалі не можна будуватися. Тепер у русло річки чи потоку не заженеш техніку — хати поповзуть у воду.

— Так, є села в таких місцях, що мимоволі дивуються: як там можна жити? Щораз вони страждають. Чи не дешевше збиратися із силами і переселити таке село у безпечне місце?

— Розумію вашу думку... Ми теж на ній схиляємося. Але це не так просто. І не тільки через фінанси... От було в селі, що розташовувалося між двома горами — на крутих схилах, кажу людям: дивіться, гори вам світ перекривають, сонце

збивало ударну силу води. А потім її випускали — значно спокійніше, аніж і гір.

Та через людську захланність і поступливість тих, хто мав би стіною стояти проти всляких порушень, ті заплави з роками забудували. І, як мовиться, маємо те, що маємо.

Отже, рятівних залив-водосховищ нема. Залишається одне: наповнювати дамби?

— Ні, не лише один спосіб. І одним наповнюванням тут не відбудується. Недаремно повин да ла зрозуміти: дамби треба зміцнювати від основи до самого верху. І не так, як це робилися досі, а з урахуванням найновіших досягнень у такій справі.

На мою думку, потрібно повернутися до заплаво-водосховищ — теж на новому, сучасному рівні. Вода любить простір — треба її дати його, хай заспокоїться, а влітку розумно випускати її.

Власне, гарантувати людям безпеку в горах можна лише великомасштабним комплексом захисних систем. З урахуванням нових видів. Наші Карпати — гори молоді, вони, як кажуть фахівці, ламаються, все це в «созвіззі» зі зливами, ще це раз може сказати своє слово. Можливо, одній державі роз'язувати таку проблему самотужки завважно. І відрадно, що налагоджується співробітництво країн-сусідів у цій важливій справі.

— Ще одне повернення — до масштабності повені... Хтось із наших співбесідників закинув: чиновники бачили, що насувається, але особливо не готувалися. Бо, мовляв, державною допомогою можна поквитатися — розкидати її по комісках та підкомісках, по фондах і фондках, всього не проконтролювати...

— Таке міг сказати той, хто не бачив людського горя... Офіційно інформую: виділена державою допомога розподіляється суворо за нормативами — для спорудження і ремонту будинків, на відбудову гідротехнічних об'єктів. Те саме скажу і про розподіл гуманітарної допомоги, що надходить закарпатцям з інших областей України, а також із сусідніх країн. Все реєструється і видається за списками потерпілих.

Користуючись нагодою, хочу висловити сердечну подяку всім, хто сприяв близько до серця біду закарпатців, хто допомагає нам у ліквідації наслідків лиха.

І ще. В області нині нормальна трудова і моральна обстановка. Хоча турбот додалося по самісінку життя, ми не забуваємо про весняні роботи, стабільно працюють наші санаторії (ласкаво просимо до наших оздоровниць!), успішно трудяться також прижки Мухівського золатотурини та інші.

З допомогою держави регіон залюбову раї. Сподіваюся, ми зробимо все для того, щоб люди в нашому краї могли жити і працювати спокійно.

Матеріали підготували: Марія ДАВИДЕНКО, Іван ГУДЗОВАТИЙ, Анатолій СОЛОНСЬКИЙ.

## От тобі, бабо, і пенсійний день...

### Борги тижня

Загальна сума заборгованості з пенсій і допомоги протягом лютого збільшилася на 156,5 млн. грн. (на 7%) і до 1 березня поточного року досягла 2401,7 млн. грн., повідомляє Держкомстат.

Востанє зменшення заборгованості відзначалося у грудні минулого року.

За даними Пенсійного фонду, сума заборгованості пенсіонерам, які перебувають на обліку в органах соціального захисту, становить 2362,2 млн. грн.

У лютому фактично проінфасовано в рахунок погашення заборгованості 392 млн. грн. (17,5% поточної суми). У січні проплати становили 310,8 млн. грн. У Вінницькій, Івано-Франківській, Хмельницькій, Тернопільській, Чернівецькій областях потребу в коштах на погашення заборгованості задоволено лише на 8—11%.

Є пропозиції про зміни і доповнення

### Закон тижня

Голова Центровиборчком Михайло Рябіць вважав новий закон про вибори Президента України значно досконалішим, аніж закон про вибори народних депутатів. Однак, на його погляд, уже нині нарізла потреба вносити зміни до закону.

Так, неральними вважає М. Рябіць вимоги до виборчого бюлетеня. За законом, ЦВК має повністю забезпечити виготовлення виборчих бюлетенів, близько 38,5 млн. штук. За її підрахунками, на весь процес — від збирання інформації про кількість виборців на кожній із 32,5 тисячі дільниць до відправлення бюлетенів на дільниці — необхідно мінімум 90 днів. Однак виборчі дільниці формуються за 60 днів до виборів, їх склад — за 45, а списки виборців — за 40 днів. Неможливо буде, на думку М. Рябіць, і виготовити за 6 днів бюлетені для голосування в другому

## Досконаліший, але не ідеальний

турі, оскільки за 7 днів до виборів кандидат у президенти вправі знати свою кандидатуру. Центровиборчком уже подав до парламенту свої пропозиції стосовно змін виборчого закону, які найбільш часом буде винесено на розсуд сесії.

На думку М. Рябіць, у законі про вибори Президента, на відміну від закону про парламентські вибори, досконаліше виписано систему оскарження рішень і дій виборчих комісій.

Водночас голова Центровиборчком звертає увагу на те, що питання про відповідальність за порушення виборчого закону залишається проблематичним. Хоча законодавець і визначив 36 обмежень та заборон, однак відповідальність передбачає лише за 11 із них. Решту лише задекларовано.

У ЦВК вже створено спеціальну комп'ютерну програму для перевірки

достовірності підписів, зібраних на підтримку кандидатів у президенти, і спеціальну робочу групу за участю юристів, правознавців, графологів.

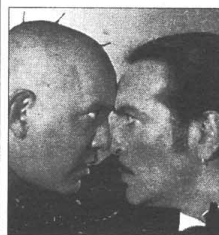
Така пересторога виправдана. За словами М. Рябіць, певні комерційні структури уже готують паспортні дані виборців, щоб потім продавати їх «оптом і в роздріб» і робити на цьому «великий бізнес».

ЦВК також наполягає на збільшенні фінансування виборів. За її підрахунками, вибори-99 потребують не менш як 141 млн. грн., а в разі проведення другого туру голосування — ще 24,8 млн. (у розрахунок, що в першому турі відповідалось 6—7 суперників). Нині у держбюджеті на президентську виборчу кампанію виділено 75 млн. грн. Пропозиції ЦВК про внесення відповідних змін до держбюджету-99 направлено Президентові, главі парламенту, Прем'єр-міністрові.

Юліана ШЕВЧУК.

27 березня — Міжнародний день театру

## «Не ціпуйте мене, бо я мокрий!»



Нинішньої весни на сцені столичного театру імені Франка отримала постійну прописку знаменита вистава «Шейк». Тепер її можна буде бачити частіше. Вистава свіжа й жива, як і три роки тому, коли її

показали вперше. Авторство «Шейки» — легендарно-туманне, його приписують по черзі Гринишину, Жолдаку, Хостіковцеву, Бенюку. В усьому разі, ніхто, крім них чотирьох разом, нічого подібного не зробив би, навіть Гашек. Як то не дивно. Це рідкісно зворушлива повість про чоловічу дружбу — асперсний обставинам, всупереч війні та смерті. Шейк-Бенюк, розлучаючись з фельдкуратором, говорить чужою мовою: «Не ціпуйте мене, бо я мокрий!». Мається на увазі — мокрий від сліз. Хостіков-фельдкуратор відповідає на це: «З тобою добре пити пиво — ти такий солоний!». Мається на увазі — солоний від сліз. Справжній театр уміє мати на увазі речі прості й вагомий, як солдатецька спільна. Публіка в цьому місці сміється. Але вона має на увазі те саме.

На знімку: Анатолій Хостіков та Богдан Бенюк у виставі «Шейк».

## Оголошення торгів (тендера)

Редакція газети «Голос України» оголошує торги із застосуванням відкритої процедури для постачання газу за проектом «Гостання газопроводу».

Для участі в торгах (тендері) запрошуються offerenti на умови генерального постачання вищезгаданого товару.

Термін постачання: 1999 рік (докладно терміни виконання постачання узгоджуються під час підписання контракту).

Фінансування проекту здійснюється за рахунок державного бюджету.

Тендерну документацію, яку складено українською мовою, можна придбати до 23 квітня 1999 р. (до 18.00 за київським часом). Вартість тендерної документації — 1500 (одна тисяча п'ятсот) гривень 00 копійок, у т. ч. ПДВ. Документація надається представникам offerenta після перерахування зазначеної суми на розрахунковий рахунок редакції газети «Голос України». Надання тендерної документації оформляється письмовим підтвердженням про отримання. Вартість документації повернення не підлягає.

Тендерні пропозиції приймаються до 26 квітня 1999 р. (до 18.00 за київським часом).

Усі пропозиції на участь у тендері мають супроводжуватися тендерним забезпеченням в сумі 100 000 (сто тисяч) гривень.

Проведення тендера відбувається 27 квітня 1999 р. о 12.00 за київським часом за адресою: 252047, Україна, м. Київ, вул. Нестерова, 4, редакції газети «Голос України».

Масові offerenti, що потребують роз'яснень з питань, які виникають з приводу тендерної документації, повинні звертатися до редакції газети «Голос України»: 252047, Україна, м. Київ, вул. Нестерова, 4, тел. 441-85-55, тел./факс 441-88-12.

Свідство про державну реєстрацію міжнародних торгів (тендерів) № 127 від 18 березня 1999 р.

## Югославська криза набуває ознак іракської

(Початок на 1-й стор.)

Перша хвиля демонстрацій протесту прокотилася світом відразу ж після ракетно-бомбових ударів. Найсерйозніші поїди відбулися в суєній із СРЮ Мадонією, де в Скоп'є учасники мітингу добряче «потовпили» посольства США, Німеччини та Великої Британії, попалили чимало машин та побилися з поліцією. А невдовзі заклали камінями дві машини з військовиками НАТО.

Не заздалася й політична реакція самої Югославії: вона розірвала дипломатичні відносини із США, Великою Британією, Францією та Німеччиною як із тими, що, йдеться в заяві югославського уряду, «здійснили агресію проти суверенного держави». Щодо Німеччини, то вона своєю участю ще й «роз'ятрила ще живі рани другої світової війни». Крім дипломатів, із Белграда вислано й журналістів цих країн, звинувачених у «підбурюванні до агресії та дезінформації світової громадської думки».

Невдоволення операцією альянсу помі-

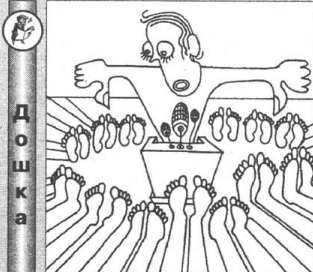
чено і в його власні. Із засудженням бомбардувань виступив прем'єр-міністр Греції Костантінос Мімітіс. «Греція не має наміру підключатися до акцій Північноатлантичного альянсу проти Белграда», — заявив він. — Ми — сусідні Югославії. Водночас Афіни намагатимуться використати всі свої можливості, щоб досягти мирного врегулювання кризи в Косово». Повернувшись до дипломатичних шляхів роз'яснення конфлікту в Косово закликав також італійський прем'єр Массімо д'Алемма.

Щодо військового аспекту питання, то й тут з'явилися ознаки рутини. Сербія час від часу повідомляють про збиті танків та літаків, а НАТО стверджує, що з її боку втрач немає. Вдень альянс займається розвідкою, вночі — бомбардуваннями. Про якісь визначні успіхи поки що не повідомляється. Натомість, за інформацією з Лондона, відомі британські експерти стверджують, що Белград досі не влючає радари найпотужніших та найбезпечніших для противника систем ППО. Отож найпершої мети НАТО — знищення югослав-

ської протиповітряної оборони — так і не досягнуто.

Белград заявляє, що готовий говорити про найширшу автономію Косово, але після припинення авіаударів і без згадок про наземну військову присутність НАТО в краї. Альянс так само закликає Милошевича сісти за стіл переговорів, але з визнанням необхідності натовського контролю в Косово. Сторони продовжують говорити одна до одної різними незрозумілими мовами. Шопранда, свої «перекладацькі послуги» запропонував Президент України Леонід Кучма, і вора до Белграда має навіть виділити міністр закордонних справ Борис Тарасюк (принаймні в обід він був ще в Києві). З огляду на складну політичну, дипломатичну і особливо посередницьку майстерність глави нашої держави (значною мірою через дискусію політику багатобаторності), цей варіант може стати єдиним порятунком для ситуації, що склалася. М'яч — на полі протидіючих сторін, потрібна лише хвиля згоди.

Анатолій МАРЦИНОВСЬКИЙ.



## Не відкладати на третє тисячоліття те, що можна зробити у другому

Іван Драч, виступаючи на форумі «Єднання демократичних сил» — «Злагода», сказав, що за такого становища в країні народ у третьому тисячолітті постане нас на три літери... Від чергового:

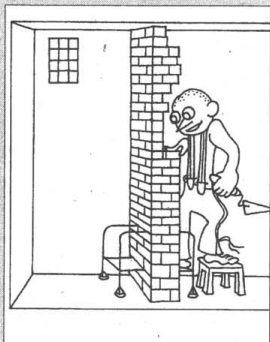
А послатиме є кого. І є за що. Але навіщо чекати третього тисячоліття?!

### Розуму — дві палати

Будинков для божовільних. Палата «Бонапарти». Сенс крески, перетягуючи туди-сюди меблі. Врепті-решт,

літкою, тумбочка, стільці перегорджують кімнату навіл. Лікар заходить і натискається на що барикаду:

— Сено, що не ти здуру наліваєш?  
— Я виконую волю народу: утворюю двопалатний парламент. В одній палаті сидіють я, а в другій — мій регіонал.  
— Сено, але навіщо?..  
— Ге, так розуму тепер буде на одній палаті більше!



### Чи довго тягти?..

Станіслав Ніколасенко, народний депутат України:



— «Злагода» ситого і голодного ніколи не буде. Пошукати боброву шапку із порослого хвоста нікому не вдалося...

Від чергового:  
А я ж то думаю, чому не на Банковій так тужать:  
Рученьки терпнуть, заплясують вічеченьки...  
Боже, чи довго тягти?  
З раннього ранку до пізньої нічеченьки Голкою дежно вертеть...

### Головкою їх, щоб розвиднилося...

Кривіа. Підпільник Кіндрат при світлі каганця читає газету, його по-

дільник Юзик орудує в кутку саперною лопаткою.

Кіндрат читає оголошення:

— «Усе прогресивне людство засуджує агресію НАТО...»  
— Кіндрате, га, Кіндрате, а ти її часом не переховав?  
— Кого, Юзика!  
— Та головуку...  
— Часом ово нежить на поляні.  
— Я про ядерну босоголку питаю. Коли всі у 1991-му поперлися їх здавати, я одну десь отут занімаю...  
— Юзика, а що сусіди про нас подумують? Скажуть: дивні які непереховані...  
— Ось-ось, нехай їм тепер розвидниться...



Черговий по дощі Вілен КАЙДАШ. Мал. Володимира ВАСЬКОВЦЕВА.



## Вниманию акционеров

## АОЗТ «Донецкий городской молочный завод № 2»

Правление общества сообщает, что общее собрание акционеров состоится 28 апреля 1999 года по адресу: 340112, г. Донецк, Ленинский проспект, 69.

Повестка дня:

1. Отчет правления о результатах финансово-хозяйственной деятельности за 1998 год и его утверждение.
  2. Отчет ревизионной комиссии.
  3. Уменьшение уставного фонда общества в связи с отплением дочернего предприятия «Тельмановский молокозавод».
  4. Внесение изменений в устав общества.
  5. Выборы председателя правления общества.
  6. Выбора членов наблюдательного совета общества.
  7. Выборы председателя и членов ревизионной комиссии общества.
  8. Разное.
- Начало работы собрания — 13.00.  
Регистрация участников — 12.00.

## Шановні акціонери!

Повідомляємо про внесення доповнень до порядку денного Загальних зборів акціонерів ВАТ «Буринський напівсвічний завод», що відбудуться 6 квітня 1999 року о 12-й годині в приміщенні клубу Буринського цукрового заводу.

1. Вибори члена спостережної ради.
2. Про затвердження рішення правління про передачу ведення реєстру незалежному реєстратору.

Правління.

Правление Открытого Акционерного Общества «Феодосийская табачная фабрика» сообщает, что 15 мая 1999 года в 10.00 в Доме офицеров по адресу: г. Феодосия, ул. Куйбышева, 21 состоится общее собрание акционеров. Начало регистрации участников собрания с 8.00.

- Повестка дня:
1. Отчет правления о результатах финансово-хозяйственной деятельности общества за 1998 год и об основных направлениях деятельности на 1999 год.
  2. Отчет ревизионной комиссии общества за 1998 год.
  3. Утверждение годового баланса общества, утверждение распределения прибыли за 1998 год. Планирование распределения прибыли на 1999 год.
  4. Внесение изменений в устав общества и их утверждение.
  5. Выборы председателя правления общества.
  6. Довыбора членов правления, членов наблюдательного совета.
  7. Выборы членов ревизионной комиссии.
  8. Разное.

Справки по телефонам: 3-15-55, 3-15-51.

Правление ОАО «ФТО».

ВАТ «Науково-дослідний і проєкційний інститут «Пром-прілад» повідомляє про включення до порядку денного загальних зборів акціонерів додаткових питань:

7. Внесення змін та доповнень до статуту та внутрішніх нормативних актів товариства.
8. Обрання членів ради товариства.

Довідки за тел.:  
(0322) 39-49-21, 34-50-21.  
Факс (0322) 97-15-10.

## До уваги акціонерів ДАЕК «Кіровоградобленерго»

Повідомляємо, що загальні збори акціонерів відбудуться 14 травня 1999 року об 11.00 за адресою: 316050, м. Кіровоград, вул. Орджонікідзе, буд. 8, Кіровоградська обласна філармонія.

Регістрація учасників зборів буде проводитися з 8.00 до 10.30, а день проведення зборів.

- Порядок денний:
1. Звіт голови правління про підсумки фінансово-господарської діяльності компанії за 1998 рік та основні напрями діяльності на поточний рік.
  2. Звіт ревізійної комісії.
  3. Звіт спостережної ради компанії.
  4. Про розподіл прибутку компанії за 1998 рік та планований розподіл прибутку на 1999 рік.
  5. Внесення змін до статуту та внутрішніх положень компанії.
  6. Вибори голови правління компанії.
  7. Вибори органів управління компанії.
  8. Про передачу ведення реєстру власників іменних цінних паперів компанії.
- Для реєстрації учасників зборів необхідно мати при собі: паспорт, або інші документи, що посвідчують особу. Представники акціонерів та юридичні особи їхнього повноваження, оформлені згідно з чинним законодавством.
- Телефони для довідок: смтент — (0522) 29-37-40, 29-92-13, 29-93-55.  
Регістратор — (0522) 29-41-18, 29-41-17.

Правління ДАЕК «Кіровоградобленерго».

Запрошується на роботу в юридичну фірму **бібліограф-кодифікатор**. Оплата праці — приваблива. Вимоги: вища освіта, досвід роботи за фахом не менше 3-х років, володіння комп'ютерними навичками, вік до 45 р.

Контактний телефон:  
235-86-48.

На правах замовника асоціація «Київський Банківський Союз» оголошує відкриті торги (тендер) з попередньою кваліфікацією претендентів на виконання робіт по створенню кімнати фізкультурно-оздоровчого та психологічного розвантаження, з урахуванням існуючого передового досвіду з охорони праці та ергономіки.

Термін подання інформації для участі у попередній кваліфікації та письмового офіційного повідомлення про намір взяти участь у торгах до 12 квітня 1999 р. Кваліфікаційна оцінка претендентів проводиться до 12 травня 1999 року.

Тендерні пропозиції подаються у двох оригінальних примірниках тендерній комісії за адресою: м. Київ, пров. Старокиївський, 5, асоціація «Київський Банківський Союз».

Останній термін подання тендерних пропозицій — 27 травня 1999 р.

Телефони для довідок: 225-53-13, 241-31-15, 243-48-32.

ООО «КСИ», код ОК-ПО 24085202, объявляет о своей ликвидации. Претензии принимаются в течение месяца.

У зв'язку з ліквідацією закриті акціонерне товариство «Інвестиційний фонд «Надія-Крим», зареєстроване виконкомом Петерської райради народних депутатів м. Києва 24 березня 1995 року за № 23166973, оголошує про початок аукциону по продажу майна. Додаткова інформація за телефоном 462-08-71.

Арбитражный суд Донецкой области (340105, м. Донецк, бульвар Пушкіна, 34) порушив справи про банкрутство:

1. № 24/148-Б ТОВ «Дева/Лимитер», юридична адреса: 343200, Донецька область, Слов'янський район, с. Билбасівка, вул. Фрунзе, 8, р/р 26001980151, МФО 334226, код ОКПО 22019425.
2. № 24/152-Б споживче товариство «Смешторг», юридична адреса: 343200, Донецька область, Слов'янський район, с. Билбасівка, вул. Ленина, 218, р/р 2600598086, МФО 334226.
3. № 24/153-Б ТОВ «Двина», юридична адреса: 343200, Донецька область, Слов'янський район, с. Райгородок, вул. Крупської, 43, р/р 2600520024003, МФО 334572, код ОКПО 24463897.
4. № 25/149-Б МПП «Фірма «Корунд», юридична адреса: 343200, Донецька область, Слов'янський район, с. Маяки, вул. Шкільна, 14, р/р 26009980410, МФО 334572.

Претензії кредиторів приймаються арбітражним судом протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Арбитражный суд Харьковской области (310022, г. Харьков, Госпром, 8 полд.) возбудил дело № Б-1122/77-2 о банкротстве предприятия НПП «ХАРТРОН-ТЕХСТА-Лтд» (310070, г. Харьков, ул. Ак. Проскуры, 1) р/р 26002040346 в филиале № 4 АБУ ББ «Грант», МФО 350426 (310070, г. Харьков, ул. Ак. Проскуры, 1).

Заявления кредиторов и санаторов принимаются в течение месяца со дня опубликования объявления.

Арбитражный суд Харьковской области (310022, г. Харьков, пл. Свободы, 5, Госпром, 8-й полд.) возбудил дело № 10851/77-4 о банкротстве ЗАО «Харьковснаб».

Юридический адрес: 310000, г. Харьков, пер. Ващенко-Васильевский, 4, р/р 260030012121 в АКРБ «Регіон-Банк», МФО 351254, код ОКПО 24136520.

Претензии кредиторов принимаются на протяжении месяца со дня публикации объявления.

ВАТ «Укріптерукор-сервіс» повідомляє, що збори акціонерів відбудуться 12 травня 1999 р. о 12.00 за адресою: м. Київ, вул. Сакаганська, 93 Б, к. 3.

- Порядок денний:
1. Про реорганізацію Товариства.
  2. Про затвердження Договору про злиття.
  3. Про затвердження передавального балансу.
  4. Про емісію акцій Товариства, що створюється шляхом злиття.
  5. Різне.

Правління.

Арбитражный суд м. Києва (м. Київ, вул. Б. Хмельницького, 44-в) за заявою Державної податкової інспекції в Дарницькому районі м. Києва порушив справу № 4/69-6 про визнання ТОВ «РТН-Шанс» банкрутом (юридична адреса: м. Київ, в. Вірменська, 29), р/р 290339011 у Харківському відділенні Промінвестбанку України, МФО 332205.

Претензії можливих кредиторів та заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Арбитражный суд Луганской области (г. Луганск, пл. Героев ВОВ, 3-а) возбудил дело о банкротстве: № 11/666 ООО «Самария Интернешнл», юридический адрес: г. Луганск, ул. Артема, 4496/8, р/р 2467804 в АКБ «Надра» г. Луганск, МФО 304193.

Претензии кредиторов и санаторов принимаются в течение месяца со дня опубликования объявления.

Інформація, що публікується ємійтеном в органах друку ВАТ «Шіхолово-бульварне управління № 41»

Назва емітента	ВАТ «ШІХУ-41»
Код ЄДРПОУ	05416886.
№ свідоцтва про держ. реєстр. товариства і дата отримання свідоцтва	№ 913 від 25.03.1998 р.
Місцезнаходження:	м. Київ, пр-т Хвостів, 32-А, будівництво автодорogi
Телефон	265-70-92
Основні види діяльності:	652
Кількість акціонерів:	330
Кількість власників облігацій	24781-05
Чисельність робітників	495621/100%
Статутний фонд (дата ВАТ)	19.03.1999.
— прості акції (кількість і частка в статут. фонді)	ВАТ «ШІХУ-41»
— привілейовані акції	20.03. — 20.05.1999 р.
Дата проведення останніх зборів акціонерів (ВАТ)	Основні фінансові показники
Назва і місцезнаходження юридичної особи, уповноваженої емітентом випускати прибуток по його цінним паперам	Рік
Дата та строки виплати дивідендів, якщо такі будуть виплачуватися:	звітний
	попередній

Показники	13484136-00	6236,5
1. Виручка (валовий дохід) від реалізації продукції (товарів, робіт, послуг) за виключенням державного регулювання цін.	2862512-57	762,2
ПДВ та акцизного збору	8269487-49	6831,0
2. Балансовий прибуток (збиток)	1218480-83	162,8
3. Більш ніж по активах балансу		
4. Всього зобов'язань		
5. Статутний фонд (номінальна вартість акцій)	24781-05	24,8
6. Нерозподілений прибуток		
7. Прибуток, що припадає на одну просту акцію	5-77	1-54
8. Дивіденди, оплачені на одну просту акцію	0-81	0-72

Арбитражный суд Винницкой области (м. Винница, вул. Хмельницьке шосе, 7) порушено справи про банкрутство:

1. Справа № 132/8-61 товариства з обмеженою відповідальністю «Фонд інваційного спорту» (м. Винниця, вул. Козьмийська, 105; р/р 26007200506001 в Агроспро-банку «Україна»);
2. Справа № 133/8-60 спільного українсько-німецького виробничо-комерційного підприємства «Козак» ЛТД (м. Винниця, вул. Пиро-гова, 42; р/р 260051912 в АІПБ «Авалль»);
3. Справа № 134/8-58 колективного малого підприємства «Вури-С» (м. Винниця, вул. Тетар-гална, 47/2; р/р 26009301012 в АКБ «Мрія» у Винницькій філії);
4. Справа № 135/8-58 промислово-комерційного підприємства «Сібо» (м. Винниця, вул. Кавецька, 12/1; р/р 26008301642 ПІБ);
5. Справа № 139/8-65 товариства з обмеженою відповідальністю «Волз» (м. Винниця, вул. Келецька, 86/71; р/р 2467570 УСБ);
6. Справа № 313/5 Винницького обласного міжгосподарського об'єднання з насінництва «Винницькийнапівсвічний» (м. Винниця, вул. Келецька, 53; р/р 26002200125001 в ОПЕРВ дирекції АК АПБ «Україна»).

Письмові заяви з майновими вимогами до боржників приймаються згідно Закону України «Про банкрутство».

Государственная налоговая инспекция в Московском районе г. Харькова сообщает, что арбитражным судом Харьковской области (310022, г. Харьков, пл. Свободы, 5, Госпром, 8-й полд.) возбуждены дела о банкротстве следующих предприятий:

- ЧФ «Нован», ОКПО 21229126, юридический адрес: г. Харьков, ул. Героев Труда, 47, кв. 40, р/р 26000184 в АКБ «Европейский», МФО 351845, дело № 6513/7-14;
- ООО «Ангела», ОКПО 2470642, юридический адрес: г. Харьков, ул. Тимуровцев, д. 17-а, кв. 40, р/р 200467625 в Коминтерновском отд. УСБ, МФО 351890, дело № Б-5827/7-74;
- ООО «Шанс», ОКПО 22699331, юридический адрес: г. Харьков, ул. Гв. Широнинцев, д. 28, кв. 4, р/р 000467190 в АКБ «Золотые Ворота», МФО 351931, дело № 6512/7-14;
- ЧФ «Интернационалист», ОКПО 24341326, юридический адрес: г. Харьков, пр. 50-летия ВЛКСМ, 56, р/р 26008199124001 в ЧФ «Приват-банк», МФО 351533, дело № 6515/7-74;
- ЧФ «Шерхан», ОКПО 21254118, юридический адрес: г. Харьков, ул. Тимуровцев, 176, кв. 60, р/р 26000301875234 в Московском отд. АКПБ, МФО 351425, дело № 6516/7-14;
- ЧПФ «Альпий», ОКПО 21224420, юридический адрес: г. Харьков, пр. 50-летия ВЛКСМ, 63, кв. 76, р/р 468437 в АКПБ «Аватрам», МФО 351306, дело № 6514/7-74;
- ООО «Ливитэк», ОКПО 21223980, юридический адрес: г. Харьков, ул. Роберта Эйхмана, 3, кв. 35, р/р 26005010004 в ХФ Львовского АО «УЗКВ», МФО 350415, дело № 8140/7-11;
- ОАО «Южнегормонтажизоляция», юридический адрес: г. Харьков, ул. Набережная Крупской, 3, р/р 2600836401 в АКБ «Энергобанк», МФО 350448, дело № 7755/7-72;
- ЧФ «Агрессив», юридический адрес: г. Харьков, ул. Командарма Уборевича, 30, корп. «в», кв. 136, р/р 2600910481 в ИКАБ «Зра», МФО 351793, дело № Б-9563/7-74.

Претензии кредиторов и заявления санаторов принимаются в течение месяца со дня опубликования данного объявления.

## АСТРОЛОГІЧНИЙ ПРОГНОЗ на 29 березня — 4 квітня

**ОВЕН.** Як ніхто інший, златні привертати до себе увагу і бути жаданими. Краше використати цей тиждень, щоб подати себе, для реклами своєї справи, а також для різних починань і укладання шлюбу. З гримми поводитиметься небагато. Будьте обережні — можливі серйозні травми і втрати.

**ТЕЛЕЦЬ.** Якщо раптом не порушували космічних законів, то отримаєте надійного покровителя та захист від лиха. Якщо у вас була втрата, то цього тижня отримаєте компенсацію в тому чи іншому вигляді. Пошастять у незнайомих місцях і серед чужих людей. Сприятливий час для еміграції.

**БЛИЗНЯТА.** Цього тижня станеться несподіваний поворот у житті і велика радість. Ви опинитеся в такому місці чи колективі, де вас часом сориріз і гарні люди. Вам можуть запропонувати бути організатором чи керівником колективної справи. Дехто з найбільшого оточення посиде перше місце у вашому житті. РАК. Цього тижня можете отримати гарну посаду, зарплату чи взагалі змінити роботу. Отримаєте визнання в певному колі. Значно поліпшиться соціальний стан. Будьте обережні — можливий конфлікт з дитиною чи коханою людиною.

**ЛЕВ.** Значне поліпшення в освітній програмі і в юридичних клопотах. Справедливості торжествуватиме, а ви переможете. Можлива компенсація по суду чи від далеких родичів. Завдяки покровительству можете поїхати за кордон.

**ДІВА.** Для вас це вигідний тиждень. Можна з вигодою розв'язати питання оренди, поділу спадкового майна і об'єднання фінансів. Сприятливий час для політичної кар'єри. Будьте вважливі всім тим, хто підтримує вас у будь-який спосіб.

**ТЕРЕЗИ.** Ваше подружжя життя знає докорінних змін і наловчиться новим змістом. Якщо збираєтеся створити сім'ю, то зробіть гарну партію. Можлива зміна оточення завдяки переїзду з чоловіком (дружиною). У п'ятницю і суботу не ризикуйте, бережіть гроші.

**СКОРПІОН.** Матимете хорошу роботу, яка обіцяє високий зарплату, починаючи з квітня, чи серпня. У роботі чи побуті благополучно уникнете зайвих клопотів і отримаєте вигоду від становища керівника. Відчуте приплив сил — погане самопочуття відступить.

**СТРІЛЕЦЬ.** Буде удача: можна грати і виграти. Можливо, завітаєте на шлюб чи союз, одержите вигідну пропозицію. Сильні почуття в коханні здатні вилунувати на ваше життя. Станете швидко людиною, з новими звичками, рисами характеру і навіть здібностями.

**КОЗЕРІГ.** Легко справитесь з домашніми обов'язками і з задоволенням приймете гостей. Плани на переїзд, на укладання угоди щодо нерухомості бажано завершити до п'ятниці. У п'ятницю і суботу не уникнути конфлікту з другом.

**ВОДОЛІЙ.** Дуже насичений справами тиждень. Спрямуйте свої зусилля на розв'язання глобальних питань, особливо на рекламні піл і важливі зустрічі. Будучи позитивним не лише виступає, а й відкриває нові можливості. Постарайтеся, щоб про вас дізналося якомога більше людей.

**РИБИ.** Тиждень досить багатий на фінансові улов: одержите великі гроші, зробіть хороші покупки. Буде успіх в комерції. Завдяки власній праці і набутому досвіду досягнете своїх меть. У п'ятницю і суботу не відправляйтеся далеко.



## Фото з конверта



Розкажіть у вам казку про бубаків в'язку...

Київ.

Фото Анатолія ВОРОХА.

## Це цікаво

### Сауни для вікінгів

Сьогодні сауною вже нікого не здивує, але чи знаєте ви, що будувати їх почали ще більш як за 2000 років до вікінгів, у Британії? Як показує розкопки, біля джерел води зводили приміятні жолоби чи резервуари з каменю, глини або дерева. Очевидно, ці ємкості призначалися для зберігання запасів води. Випалені камені служили свого роду «квітильниками»: їх нагрівали у багатті, поки вони не почервоніють, а потім кидали в резервуар, щоб довести воду до кипіння.

Переклав-Хмельницький  
Київської області.

Віктор ПЕРЕЧИН.

## Тарас Шевченко: тема вільна

### Конкурс завершено

Під такою назвою наша газета майже два місяці тому оголосила конкурс учнівських творів. З різних куточків України одержано близько трьохсот листів, серед них багато цікавих і несподіваних. Ми мали намір підбити підсумки конкурсу та опублікувати уривки з кращих творів у сьогоднішньому номері. Але тимчасова скрута з папером не дозволяє цього зробити. А тому вчинимо ось як: уривки з кращих творів (не лише премійованих) опублікуємо трішечки пізніше, а імена переможців оголосимо сьогодні.

Отже, серед учнів 5—8 класів результати конкурсу такі:

1-шу премію розділили Данилейко Валія та Марєга Юлія (с. Переволочна,

Чернігівщина). 2-га премія — Перцовський Олександр (Северодонецьк, Луганщина), Шпаков Андрій (Костянтинівка, Донецщина). 3-тя премія — Зізіва Марія (с. Бузьки, Волинь), Лазоренко Інна (с. Зеленьки, Київщина), Грибова Валентина (Вишнівець, Черкащина). Заохочувальні премії — Ірина Максимів (Львів), Кукало Максим (Тернопіль), Мартинюк Сашко (Млинів, Рівненщина), Наталя Василичин (Стрий, Львівщина), Ганна Демчук (Київ).

Серед учнів 9—11 класів: 1-ша премія — Саєнко Ірина (с. Каніж, Кіровоградщина), 2-га премія — Матіяш Софія (с. Тиманівка, Вінницьчина), Вачкова Ганна (Шостка), 3-тя премія — Павленко

## Церковний календар

### У Великий Піст не ходи в гості

27 березня — благословенного великого князя Ростислава Мстиславовича. Християнське його ім'я було Михайл. Онук князя Володимир Мономах та син святого князя Мстислава Київського. У роках 1125 — 1159 за дорученням батька князя був дуже побожною людиною, дбав про церкви та монастирі, навіть сам хотів стати ченцем Печерського монастиря в Києві.

Хрестопоклонний, або середохрестний, тиждень (четвертий тиждень Великого Посту). За церковною традицією, третя неділя, що передувє четвертому тижню Великого Посту, має назву Хрестопоклонної. У цей день хрест виносять на середину храму для поклоніння йому. Ця дія нагадує усім віруючим, що Ісус Христос спокуювався в гробі людства.

У народному побуті цей тиждень має назву Хрестія, або Поклоні. Назва Середохрестія пов'язана з сферою на цьому тижні, коли, як казали в народі, піст «ламався» рукою напів, а попереду було ще стільки само днів зберігання, скільки їх вже минуло. Було повір'я, що коли

описаний прислухатися, можна навіть почути звук перелому.

30 березня — преподобного Алексія, чоловіка Божого. Народився наприкінці IV століття в родині багатих та знатних римлян. Батьки його були побожні та щедри люди, але в них не було дітя. Бог почув їхні молитви і на старості послав їм сина, якого вони назвали Алексієм. Батьки доклали багато зусиль, щоб дати сину пристойну освіту, виховання, а коли він досяг повноліття, знайшли для нього наречену з царської родини. Натхненний самим Господом Богом, Алексій покінувся батьків, дружину і поїхав до Елеса. Там він розів убогим все майно, яке мав із собою, і почав просити на церковній паперті «зароди Христа» у храмі Пречистої Богородиці. Минуло 17 років, і ніхто з рідних не знав, де він. Одного разу він опинився в домі своїх батьків як перехома абога людини. Так він прожив ще 17 років і тільки після смерті усі довідалися, що це був.

У народному побуті цей день має назву Теплою Олексі. Як цього дня тепло, пасічники виносять вулик. Вісванка вперше співає весняну пісеньку на Теплою Олексі, яка мовить наворі не стояла б, а шука-риба лід хвостом розбиває.

## А я роблю так

### Потрібно лише вчасно випрати

Хочу поділитися з читачами, як доглядати за парасолькою. Її можна чистити м'якою шотською, змоченою в спирті. Якщо вона дуже забруднена, потрібно вичистити сумішшю рівних частин столового оцту й води. Для повного висихання залишити розкритими, потім почистити шотською. А от шовкової парасолки піл час висихання не повинні бути розкритими. Чорні парасолі добре прати з допомогою шотки, змоченої у відварі з м'яного чаю та дітяк пласця, а кольорові — розчином нашатирно до спирту. Усі металеві частини, аби уникнути появи іржі, треба змачувати жиром.

Оксана ВОЙТЕНКО.

Червоноград  
Львівської області.



переможці повинні якнайшвидше прислати нам повні дані — свої або тих, хто отримуватиме премії (прізвище, ім'я, по батькові, адреса, номер і серія паспорта, ким і коли виданий та ідентифікаційний номер мами, не називаючи при цьому маму, інші забувають написати зворотну адресу і т. д. Отже,

Журі конкурсу.

Редактор номера Віталій СУДДА.  
Перший заступник головного редактора Анатолій ГОРЛОВ.  
Редколегія: Олександр БІЛИК, Леонід БРОВЧЕНКО, Анатолій ГОРЛОВ, Віталій ЖЕЖЕРА, Володимир КРАСНОДЕМСЬКИЙ, Світлана ПИСАРЕНКО, Сергій ПРАВДЕНКО, Анатолій СОЛОНСЬКИЙ, Віталій СУДДА.

- ♦ За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.
- ♦ Редація не завжди поділяє позицію авторів публікацій.
- ♦ За точність викладених фактів відповідальність несе автор.
- ♦ Рукописи не повертаємо.
- ♦ Писувати з читачами — тільки на сторінках газети.

Свідчення про реєстрацію  
періодичного друкованого видання —  
КВ № 1 від 26.05.1994 р.

Газета виходить 5 разів на тиждень  
(крім неділі й понеділка)  
українською і російськомовними мовами. Індекс 60955.  
Тираж 211447.

Комбінат друку видавництва «Преса України».  
252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50  
Жм. 0311056.  
# 2 3 4 5 6 7 8 9 4

## Бюс України

Газета виходить з 1 січня 1991 року.  
Адреса ВР України:  
252019, м. Київ-19,  
вул. М. Грушевського, 5.  
Адреса редакції:  
252047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.  
ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23;  
телефакс — 441-72-54;  
відділ реклами — 441-86-50, 441-89-34;  
441-89-44;  
телефакс — 449-85-62.  
E-mail: sekret@golos.relc.com